La Voix de l'Est

LE GROUPE ROBERT BERNARD S'INSTALLE DANS LE PARC INDUSTRIEL DE GRANBY

L'EX-USINE DE BALL REPREND VIE

PAGE 3

PHOTO ALAIN DION

DU HOCKEY DE LA LNH BIENTÔT?

DANIEL LACROIX Y CROIT

PAGE 27

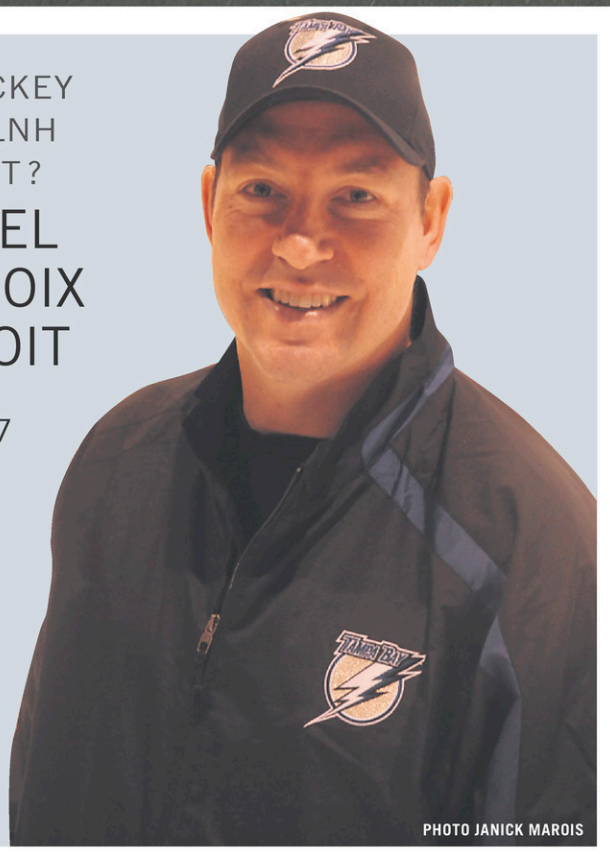


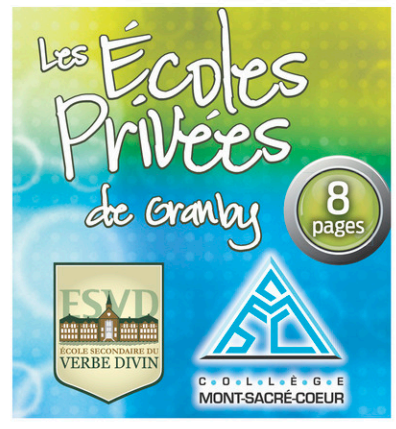
PHOTO JANICK MAROIS

PHOTO JANICK MAROIS

ARTS ET CULTURE

IAN KELLY REVISITE SES CHANSONS

PAGE 8



Vous entendez mais ne comprenez pas toujours ?

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,selon les règles de la RAMQ.
Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14 | Cowansville, 370 de la Rivière
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181

Laflamme & ASSOCIÉS AUDIOPROTHÉSISTES
40 ans d'évolution
450 378-7337
www.laflammeetassocies.com
2763230

SÛRETÉ DU QUÉBEC

Une voiture très discrète

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

PHOTOS ALAIN DION

En plein jour, il est difficile d'identifier la voiture de patrouille de la Sûreté du Québec.

Après la tombée du jour, la voiture de patrouille passe encore incognito. Ce n'est que lorsque les phares d'une voiture éclairent directement le lettrage rétroréfléchissant qu'on peut bien l'identifier.

WATERLOO — La Sûreté du Québec possède un nouvel outil de travail qui passe inaperçu ou presque sur les routes. Une voiture de patrouille, plus discrète en raison de son lettrage rétroréfléchissant, est en effet à l'essai. Le jour, elle est moins visible et la nuit, elle l'est lorsque les phares des véhicules l'éclairent.

On retrouve 11 automobiles du genre appartenant à la SQ dans l'ensemble du Québec, dont une dans le district de l'Estrie. Depuis la mi-août, elle est testée d'un poste à l'autre. La voiture, un Dodge Charger 2012, est munie de gyrophares (sauf sur le toit) et d'un lettrage qui est plus difficilement lisible le jour.

Les automobilistes voient bien les gyrophares lorsqu'ils sont activés le jour ou la nuit. Dans l'obscurité, la voiture est plus facilement identifiable. Lorsque les phares d'une voiture éclairent le lettrage, celui-ci est encore plus visible que ceux que l'on voit sur les autres véhicules de patrouille.

« Ça fonctionne super bien. Les commentaires des patrouilleurs sont très positifs », indique l'agente Maude Sansoucy, policière au poste de la SQ Haute-Yamaska où la voiture a été à l'essai au cours des derniers jours.

Suivre de plus près les conducteurs

La présence de ces voitures de patrouille au sein de la SQ s'inscrit dans le cadre du programme ÉPIC (éducation, prévention, intervention et communication) en matière de sécurité routière. « Le véhicule sera entre autres utilisé pour cibler les nouvelles infractions, comme le texto et le cellulaire au volant, explique l'agente Aurélie Guindon, porte-parole de la SQ en Estrie. Pour le texto au volant par exemple, il faut être près des conducteurs pour constater l'infraction. » D'où l'idée d'une voiture de patrouille plus discrète.

Le *car surfing* et le port de la ceinture de sécurité sont aussi au nombre des infractions qui peuvent être plus facilement observées par les policiers lorsqu'ils sont au volant de cette nouvelle voiture. « Le but est d'avoir une proximité avec les conducteurs », ajoute l'agente Guindon.

Lorsqu'on suit le véhicule au lettrage rétroréfléchissant, c'est à s'y méprendre. Difficile de savoir qu'il s'agit vraiment d'une auto appartenant aux policiers. Un automobiliste l'a d'ailleurs appris à ses dépens lorsqu'il a dépassé la voiture... de police.

Le véhicule ne peut toutefois être sur la route lorsqu'il y a du brouillard ou qu'il s'agit du seul véhicule de patrouille présent sur le territoire. Il ne peut pas non plus être affecté à la fermeture d'une route ou de barrage pour la vérification de l'alcool au volant. Tout cela pour des questions de sécurité.

La voiture de patrouille sera à l'essai dans le district de la SQ en Estrie jusqu'au 31 décembre. Une analyse des résultats permettra ensuite de l'attribuer à l'un des postes. Il n'est pas exclu que d'autres véhicules fassent leur apparition sur le territoire.

D'autres services policiers utilisent ce type de lettrage, dont le Service de police de la Ville de Montréal et celui de Brantford en Ontario.

Fuite de gaz à Bromont

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

BROMONT — Les employés et clients de quatre restaurants de Bromont ont été évacués, hier matin, à la suite d'une fuite de gaz provoquée par des travaux d'excavation. Les pompiers de Bromont et des employés de Gaz Métro sont intervenus. Après environ une heure, les commerces ont pu rouvrir.

Les pompiers ont été prévenus vers 10 h 15 qu'un tuyau d'alimentation en gaz naturel du restaurant Tim Hortons avait été endommagé sur sa propriété. « C'est en réalisant des travaux d'excavation au service à l'auto que la pelle mécanique a sectionné le tuyau », explique Carl Gauvin, lieutenant au service de protection contre les incendies de Bromont.

En arrivant sur place, les pompiers ont érigé un périmètre de sécurité. Ils ont procédé à l'évacuation des restaurants Tim Hortons, Subway, la Belle Province et Mikes qui sont tous situés dans le même quadrilatère. « Il y avait 15 employés et des clients », rapporte le lieutenant Gauvin. Personne n'a été incommodé de quelque façon que ce soit.

Des employés de Gaz Métro ont été appelés à intervenir d'urgence sur les lieux pour colmater la fuite. Une fois le travail complété, des lectures de gaz ont été réalisées dans chaque commerce par les pompiers. Peu après 11 h, les restaurants étaient en mesure de recevoir les clients.

La fuite de gaz n'a pas nécessité la fermeture de routes. La circulation n'a donc pas été perturbée durant l'intervention sur le boulevard Bromont. Une dizaine de sapeurs ont pris part à l'intervention.

PHOTO ALAIN DION

Une fuite de gaz naturel a nécessité la fermeture de quatre restaurants de Bromont, hier matin, pendant un peu plus d'une heure. Des travaux d'excavation sont à l'origine du bris qui a causé la fuite.

» EN BREF

Une récidiviste de l'alcool au volant arrêtée

FARNHAM (KB) — Une récidiviste en matière d'alcool au volant a été arrêtée par les policiers, mardi soir, à Farnham. Les agents ont reçu l'appel d'un citoyen qui avait remarqué que la femme avait une conduite erratique alors qu'elle circulait sur la route 235 près de la route 104. La conductrice âgée de 42 ans a été interceptée dans la rue Jacques-Cartier Sud. Les policiers ont aussitôt constaté qu'elle était en état d'ébriété. La Farnhamienne a été conduite au poste de police où elle a échoué l'alcootest. Puisqu'elle n'en est pas à son premier délit en semblable matière, elle est restée derrière les barreaux et devra faire face à la justice. Son permis de conduire a aussi été suspendu pour 90 jours.

Près de 200 carnets d'identification pour les enfants

GRANBY (KB) — La clinique d'identification des enfants qui avait lieu dimanche a été couronnée de succès à Granby. Près de 200 carnets d'identification destinés aux petits ont été préparés par les policiers qui participaient à l'activité organisée par Enfant-Retour, en collaboration avec le Groupe Jean Coutu. Ces carnets contiennent une foule d'informations utiles en cas de disparition d'un enfant, notamment sa taille, son poids, ses empreintes digitales et sa photo. Près de 200 enfants se sont présentés dans l'une deux pharmacies Jean Coutu de Granby pour obtenir leur carnet, soit le double de l'année précédente, indique le policier Marc Farand, porte-parole du service de police de Granby.

Une voiture incendiée

GRANBY (KB) — Le service de police de Granby enquête sur l'incendie d'une voiture survenu mardi soir et qui pourrait être d'origine criminelle. Pompiers et policiers ont été alertés peu après minuit que les flammes faisaient rage dans une voiture garée dans le stationnement d'un immeuble à logements de la rue Belcourt. L'incendie a été maîtrisé par les sapeurs. La voiture a été remorquée par les policiers pour réaliser certaines expertises. Personne n'a été blessé. Certains indices permettent de croire que le feu pourrait avoir été allumé volontairement. Les policiers poursuivent leur travail afin de faire la lumière sur cette affaire.

Coûteuse vitesse

BRIGHAM (KB) — Un conducteur de 18 ans a écopé d'une contravention salée à la suite d'un grand excès de vitesse à Brigham, mardi. Les policiers de la Sûreté du Québec patrouillaient sur le chemin Fordyce à la demande de citoyens du secteur déplorant que certains conducteurs y conduisent trop vite. C'est à ce moment qu'ils ont capté le conducteur à 94 km/h dans une zone de 50 km/h. Il a reçu une contravention de 494 $ et six points d'inaptitude. Sa voiture a aussi été remorquée.

PHOTO ALAIN DION

L'ex-usine de Ball, à vendre depuis près de deux ans, reprendra vie. Le Groupe Robert Bernard se porte acquéreur de la vaste bâtisse industrielle, a appris La Voix de l'Est.

Une nouvelle vocation pour l'ex-usine de Ball

Le Groupe Robert Bernard y déménagera deux divisions

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — À vendre depuis près de deux ans, l'ex-usine de Ball à Granby deviendra la propriété du Groupe Robert Bernard, a appris *La Voix de l'Est*. La transaction n'a pas encore été notariée, mais « l'entente est réglée », a confirmé hier l'un des copropriétaires du Groupe, Jocelyn Bernard.

Selon ce dernier, des démarches sont en cours pour finir de vider la vaste usine de 200 000 pieds carrés. De Ball était spécialisée dans la fabrication du velours côtelé. L'entreprise, qui a déjà employé jusqu'à 170 personnes dans les années 1990, a cessé ses activités en mai 2010, après une lente agonie.

De façon plus précise, c'est l'entité Complexe Groupe Robert Bernard qui se porte acquéreur du bâtiment du boulevard Industriel, dont la valeur inscrite au rôle d'évaluation de la ville de Granby est de 5,1 millions $. L'immeuble était la propriété des Placements Dennis Wood. Le montant de la transaction demeure toutefois confidentiel, a laissé savoir Jocelyn Bernard, propriétaire avec son frère Gérard de l'entreprise fondée par leur père, Robert, en 1950.

Deux divisions du Groupe Robert Bernard se partageront le nouvel espace industriel : Distribution Pneus RT et Robert Bernard TRM. La première, qui fait dans l'entreposage de pneus, est actuellement située rue Brignon, à Granby. Son déménagement dans l'ex-usine de Ball lui permettra de prendre de l'expansion parce que ses locaux actuels ne répondaient plus aux besoins. Distribution Pneus RT, qui compte près d'une trentaine d'employés, occupera environ 100 000 pieds carrés.

De St-Paul à Granby

La transaction permettra par ailleurs aux frères Bernard de déménager les activités de Robert Bernard TRM, soit celles de l'usine de rechapage de pneus à Saint-Paul-d'Abbotsford. Une quarantaine de personnes y travaillent. Là aussi, la croissance était devenue limitée, car les locaux n'étaient plus adéquats. Dans l'opération, l'espace de production devrait grimper de 50 000 à 70 000 pieds carrés, évalue Jocelyn Bernard.

Selon lui, de nouveaux emplois pourraient éventuellement être créés, car cela devrait se traduire par une augmentation de la production. Les Bernard exploitent une autre usine de rechapage de pneus à Granby, mais l'acquisition du nouvel immeuble industriel ne devrait rien changer à ses activités, a confirmé hier Gérard Bernard.

En principe, les nouveaux quartiers du Groupe Robert Bernard seront prêts en mars 2013. D'ici là, des travaux de rénovation devront être effectués à la bâtisse, dit M. Bernard. En incluant l'achat de nouveaux équipements, l'opération sera donc accompagnée d'investissements importants non chiffrés.

Jocelyn Bernard se félicite de la transaction. Le 835, boulevard Industriel à Granby deviendra une « plaque tournante » pour les activités de l'entreprise au Québec, dit-il.

Aujourd'hui, le nom de Robert Bernard a des résonnances aux quatre coins du Québec alors que le Groupe, spécialisé dans les pneus et la mécanique, n'a cessé de prendre de l'expansion au cours des dernières décennies. Quelque 700 personnes au total sont à l'emploi de l'entreprise.

Bonne nouvelle

La vente de l'ancienne usine de Ball, située à l'une des entrées du parc industriel, réjouit par ailleurs la corporation du commissariat industriel (CCI) de Granby. « C'est la plus grande usine disponible qu'on avait. Il n'y a pas plein de projets qui pouvaient s'installer là », a commenté hier la commissaire industrielle Marie-Claude Dauray.

« Cela va créer une dynamique supplémentaire, a renchéri le directeur général du CCI, Patrick St-Laurent. Et cela pourrait se traduire par de nouveaux emplois. C'est une bonne nouvelle. »

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Généralement ensoleillé.
Vents venant du sud à 20 km/h en après-midi.
Max. 19 Min. 5

DEMAIN

Pluie.
Max. 15 Min. 5

Chloé, 10 ans, École de Théâtre Martin Gougeon

SOMMAIRE

Agenda (ajout) 9
À ne pas répéter 16
Arts et culture 8
Horoscope 21
Loterie 18
Jeux 23
Nécrologie 22
Opinion 10
Petites annonces 20
Sports 24

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot _____ 4,17 $
par motorisé _____ 4,59 $

DÉVELOPPEMENT DURABLE À BROMONT

Passer de la parole aux actes

Appuyer les commerces locaux en misant sur leur cachet et leur spécificité fait partie du plan de développement durable de la Ville de Bromont.

CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.ca

BROMONT — Les Bromontois ont-ils vraiment à coeur le développement durable ? C'est ce qu'on verra au cours des prochains mois, et des prochaines années, grâce à la nouvelle plate-forme interactive lancée hier, qui incitera les citoyens, organismes et entreprises à passer de la parole aux actes.

Au cours des deux dernières années, près de 500 citoyens ont participé à différentes étapes de l'élaboration du plan de développement durable de la Ville de Bromont. En plus de pouvoir prendre connaissance de ce plan et des actions que la Ville s'engage à réaliser, en consultant le site internet de Bromont (en cliquant sur l'onglet développement durable, puis sur Bromont pense ta ville), citoyens et gens d'affaires pourront inscrire les gestes qu'ils poseront pour le mieux-être de l'environnement.

Les gens devront en inscrire au minimum un dans chacune des cinq catégories : économie, territoire, eau, communauté et ressource. Les participants recevront un courriel leur demandant où ils sont rendus dans la réalisation de ces engagements et s'ils les ont concrétisés — ils cliqueront alors sur « c'est fait » et on le saura en consultant le site. Le courriel leur demandera aussi s'ils souhaitent en prendre de nouveaux.

En consultant le microsite, les curieux pourront lire les engagements pris par leurs voisins, leurs amis ou les gens connus comme la mairesse Pauline Quinlan et son époux. Mais il est aussi possible de participer à cet effort sans que son identité ne soit dévoilée.

Parmi les gestes que les 21 citoyens inscrits au microsite promettent d'accomplir : favoriser l'achat de produits biologiques, équitables ou de la région, participer aux corvées de nettoyage des sentiers, développer l'habitude du transport actif, ne pas utiliser de pesticides ni d'engrais chimiques, etc. Contrairement à Facebook ou à d'autres sites d'échanges, les participants ne pourront pas interagir entre eux. Les gens pourront toutefois s'inspirer des idées qu'ils trouvent sur le site, fait valoir Jean-François Vachon, directeur de l'urbanisme et du développement durable, en donnant l'exemple de la mairesse de Bromont qui s'engage à planter un arbre, annuellement, avec chacun de ses dix petits-enfants.

La Ville a présenté, hier soir, le nouvel outil aux gens d'affaires bromontois qui pourront y inscrire les projets de leur entreprise en matière de développement durable.

Ville verte

En mettant ce microsite en ligne, la mairesse Pauline Quinlan reconnaît que le plan de développement durable amorce une étape plus concrète et sans doute plus difficile : susciter des changements. « J'ai travaillé en éducation pendant des années, c'est un devoir qui demande un peu d'efforts. Il va falloir être patients. On se donne du temps », explique-t-elle.

« Le changement véritable proviendra de la somme des gestes que nous poserons tous dans le but de léguer à nos enfants une ville encore plus prospère, plus verte et plus attrayante », affirme la mairesse dans un document invitant les Bromontois à devenir partenaires du plan de développement durable.

En consultant les plans de développement durable d'autres municipalités, elle a indiqué ne pas avoir vu d'outils aussi dynamiques que celui de Bromont. L'idée de ce microsite, inspiré des médias sociaux, est de stimuler l'engagement citoyen, susciter la réflexion et produire l'émulation, fait valoir Marc Serre, responsable du design chez Kuizin, atelier de création, qui a oeuvré en collaboration avec la Ville à la concrétisation du projet.

La démarche qui a mené à l'adoption du plan de développement durable et la création de l'outil aura coûté 250 000 $ à la Ville de Bromont, dont environ la moitié a été défrayée par le Fonds municipal vert de la Fédération canadienne des municipalités.

PHOTOS ALAIN DION
La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

Le directeur de l'urbanisme et du développement durable à la Ville de Bromont, Jean-François Vachon.

L'unique marché en région

MARCHÉ du Village

Fruiterie

RAISIN ROUGE
Sans pépins
Produit de la Californie

1 49 $ /lb

Avocats
Produit importé
2/99 ¢

Laitue romaine
Produit de la Californie
99 ¢

Oignons
Sac de 5 lb
Produit du Québec
99 ¢ ch.

Ananas Jet
Produit du Costa Rica
1 49 $ ch.

Pommes de terre blanches
Sac de 50 lb
Produit du Québec
6 99 $

Fines herbes
Au choix
1 49 $ /bouquet

Bière

Guiness
Canettes - 8 x 440 ml
+ taxes et dépôt
18 99 $

Grolsch
12 x 450 ml +
taxes et dépôt
18 99 $

Alexander Keith's
12 bout. + taxes et dépôt
Au choix
12 27 $

Griffon
Blonde ou rousse
12 x 341 ml
+ taxes et dépôt
12 99 $

Rickard's Cardigan
6 x 341 ml +
taxes et dépôt
8 99 $

Spécialités

Sauce à spaghetti à la viande maison
1 L
1 $ de rabais

Fromage mozzarella râpé St-Guillaume
1 kg
11 $

Pâté au poulet 8 po maison
Viande blanche
Surgelé
1 $ de rabais

Pâté chinois maison
800 g – Surgelé

2 $ de rabais

TARTE AU SUCRE
8 PO MAISON
Surgelée

2 $ de rabais

Épicerie

Fromage Ficello Black Diamond
16 x 21 g – Au choix
5 99$ ch.

Margarine Compliments
1,36 kg
2 99$ ch.

Boissons Rougemont
8 x 200 ml – Au choix
1 89$ ch.

Pâtes alimentaires Compliments
900 g - Au choix
1 99$ ch.

Ketchup Heinz
750 ml à 1 L
3 99$

Pain aux raisins Gadoua
675 g

PRIX EN MAGASIN

Croustilles Lay's
270 g – Format familial
Au choix
3/7 98 $

Biscuits Leclerc
210 g à 300 g
Sélection en magasin
2/5$

PEPSI ET 7-UP
(incluant diète et saveurs)
2 L + taxes et dépôt

99 ¢ ch.

2783339

SPÉCIAUX VALIDES Jeu 18 | Ven 19 | Sam 20 | Dim 21 | Lun 22 | Mar 23 | Mer 24 OCTOBRE 2012

SEULEMENT AU
98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115
(autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com

Granby marche contre la pauvreté

Le recours aux organismes d'aide a bondi cette année

VÉRONIQUE CHAGNON
veronique.chagnon@lavoixdelest.ca

PHOTO ALAIN DION

Près de 200 personnes ont brandi leurs pancartes hier en fin de journée dans le cadre de la Journée internationale pour l'éradication de la pauvreté.

GRANBY — « Je suis convaincu que c'est possible de vivre à Granby en 2012 en ne voyant pas la pauvreté. Ça ne prend pas grand-chose, simplement que l'on habite dans un bon quartier, et que notre emploi ne nous mette pas en contact avec ces gens-là, et on ne les voit jamais », affirmait hier Roger Lafrance, coordonnateur de l'ACEF Montérégie-Est, quelques minutes avant la première marche organisée à Granby pour la Journée internationale pour l'éradication de la pauvreté. C'est habituellement un souper communautaire qui souligne la journée du 17 octobre, mais les organisateurs du Groupe actions solutions pauvreté (GASP) ont choisi cette année de marcher pour la cause, depuis le parc Victoria jusqu'à La Ruche, rue Principale.

Près de 200 personnes brandissaient leurs pancartes hier en fin de journée. Le cortège inhabituel attirait l'attention des automobilistes et des passants. Lucille Noiseux rentrait chez elle avec le repas du soir et s'est arrêtée quelques secondes pour observer les manifestants : « C'est une bonne chose. Ça suscite des prises de conscience. »

C'est justement pour être vue que la poignée d'organismes communautaires est sortie de ses locaux. Ils réclament en choeur plus de financement et de concertation de la part des différents ministères pour des besoins qui vont en grandissant.

Pauvreté extrême

Que ceux qui croient que le type de pauvreté qui sévit dans la région n'empêche personne de manger et de dormir se ravisent. Les chiffres avancés par les organismes parlent d'eux-mêmes : dans les banques alimentaires, comme SOS Dépannage, la fréquentation est en hausse de 20%, et c'est 30% chez les organismes qui logent temporairement les sans-abris.

« Ne pas avoir de toit sur la tête, c'est un des symptômes de la pauvreté extrême, et c'est le cas d'un nombre grandissant de gens de chez nous », se désole Nicolas Luppens, qui participera demain à la Nuit des sans-abris, devant la Fabrique Notre-Dame.

À la base des interventions possibles : le logement social. Les logements sociaux permettent aux utilisateurs de ne pas dépenser plus de 25% de leurs revenus pour se loger, et ainsi de libérer des fonds pour la nourriture, notamment. « Granby est la dernière ville sur une vingtaine de villes de la même taille pour ce qui est du nombre de logements sociaux. Cinq unités pour 1000 habitants, c'est largement insuffisant », déplore Nicolas Luppens, coordonnateur du GASP.

Il reconnaît cependant que l'administration du maire Richard Goulet fait depuis quelques années des efforts pour rattraper le retard cumulé. Le maire Goulet, arrivé à temps pour le cocktail, affirme d'ailleurs avoir deux projets dans ses cartons pour bonifier l'offre de la Ville. « Si le projet sur les terres Miner peut débloquer, on a 24 logements qui y seront construits. On a aussi un projet de logis-étude qui seraient construits près de l'école J.-H.-Leclerc, pour les mères monoparentales qui souhaitent terminer leurs études au CRIF [le centre de formation aux adultes]. » La Ville devrait obtenir l'approbation de Québec pour des places en garderie dans les prochaines semaines, et ainsi passer à la prochaine étape de ce projet prévu pour 2014.

« C'est certain que les besoins en logement sont là, concède François Bonnardel, député caquiste de Granby aussi présent au cocktail. Mais il faut tenir compte des conditions économiques, et essayer de trouver un équilibre. En même temps, pour moi, l'éradication de la pauvreté, ça passe beaucoup par l'éducation, et la diminution du taux de décrochage scolaire au Québec. »

1er FORUM SUR L'ÉCONOMIE SOCIALE DANS BROME-MISSISQUOI

Beaucoup de défis à relever

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

SUTTON — L'économie sociale, c'est plus que la lutte contre la pauvreté. Et parce qu'elle prend de plus en plus de place dans nos sociétés, le CLD de Brome-Missisquoi a eu l'idée d'organiser un premier forum sur le sujet. Ainsi, une cinquantaine d'acteurs se sont réunis, hier, à la salle Alec & Gérard Pelletier. « Le but, c'est de mettre la table, de bien présenter ce qu'est l'économie sociale dans toutes ses sphères et ses retombées », explique Tania Szymanski, conseillère en développement rural et en économie sociale pour le Centre local de développement de Brome-Missisquoi.

Cette dernière définit une entreprise d'économie sociale comme « toute coopérative ou organisme sans but lucratif qui développe un volet marchand, qui vend un service ou des biens afin de réaliser une mission sociale ».

Elles sont viables financièrement, autonomes dans leur gestion, ont un fonctionnement démocratique et « font passer la personne avant le profit », ajoute-t-elle.

Une entreprise de ce type est donc une entreprise à part entière, qui participe à l'économie de la région, mais dont le but n'est pas de faire de profits, mais bien de répondre à un besoin dans la communauté.

Elles peuvent être de tous genres, du Zoo de Granby à la coopérative Au Cœur du village de Saint-Joachim de Shefford en passant par Plein Air Sutton.coop.

Essor et durabilité

Lors de ce premier forum était présente la PDG du Chantier de l'économie sociale Nancy Neamtan, nouvellement nommée Officière de l'Ordre national du Québec. Celle-ci estime que les entreprises d'économie sociale sont en plein essor tant ici qu'à l'international. « C'est en train d'émerger et de se faire reconnaître, souligne-t-elle. Et on est en train de démontrer que ce type d'économie est plus durable qu'une économie privée parce qu'il est soutenu par la communauté. »

À titre d'exemple, elle cite un emblème bien de chez nous. « Le Québec a une longue histoire en termes d'économie sociale. On n'a qu'à penser au Mouvement Desjardins. Quand la première caisse a ouvert à Lévis, c'était parce que les banques croyaient qu'il n'y avait pas de marché là. Aujourd'hui, la viabilité de Desjardins n'est plus à démontrer. »

Défis

Il reste toutefois encore beaucoup de défis à relever dans les années à venir en termes d'économie sociale. Mme Neamtan cible trois enjeux principaux.

« Le premier, c'est qu'il faut viser un changement d'échelle, estime-t-elle. Il faut que l'économie sociale prenne encore plus de place. Pas nécessairement en termes de grosseur des entreprises, mais par la multiplication de petits projets.

PHOTO JANICK MAROIS

La PDG du Chantier de l'économie sociale Nancy Neamtan, nouvellement nommée Officière de l'Ordre national du Québec, était présente hier au 1er Forum sur l'économie sociale dans Brome-Missisquoi.

« Il faut aussi se pencher sur nos ressources naturelles, poursuit-elle. Comment gérer nos forêts, l'agriculture, etc. ? Et il faut se préoccuper de la relève dans nos PME, qui inquiète tout le monde. Qui va gérer nos entreprises avec le vieillissement de la population et tous ceux qui vont partir à la retraite ? »

Localement, dans Brome-Missisquoi, Tania Szymanski croit qu'un des plus grands défis consiste à « faire la promotion et sensibiliser à l'économie sociale ». « On voit qu'il y a eu une grosse évolution sur notre territoire au cours des dernières années, mais il reste encore du travail à faire. Ce n'est pas nécessairement un réflexe pour les gens de penser économie sociale. Pourtant, ça fait partie de la société, ce n'est pas quelque chose de négligeable. »

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Le vin, c'est chaque fois une découverte et une expérience. Après toutes ces années, j'ai toujours autant de plaisir », assure Jean-Louis Doucet.

JEAN-LOUIS DOUCET

Le prolifique sommelier

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

BROMONT — Amoureux de vin et de boustifaille, le Sheffordois Jean-Louis Doucet adore partager sa double passion avec le grand public. La cinquième version de son guide *Les meilleurs vins de 10 à 30$* a atterri sur les tablettes il y a quelques semaines.

Pour la rédaction de cette nouvelle édition, le sommelier du Château Bromont est encore une fois parti de la même prémisse : s'adresser à une clientèle à la recherche de produits « beaux, bons, pas chers ». « Les vins entre 10 $ et 30 $, c'est le pain et le beurre des agences promotionnelles et de la SAQ », fait-il remarquer.

Chaque année dans son guide, M. Doucet propose de 300 à 350 vins, une sélection composée autant d'incontournables que de nouveautés, qu'il classifie en différentes catégories : les vins de semaine, les vins du vendredi soir, les vins du samedi soir et ceux pour les occasions spéciales. Ses découvertes, il les réalise à travers des dégustations et des minisalons de nouveaux arrivages tenus pour les gens de l'industrie. De nombreuses bouteilles lui sont aussi envoyées directement par les agences promotionnelles de vins. Pour demeurer au sommet de son art, il goûte annuellement des centaines et des centaines de vins.

M. Doucet baigne dans le domaine depuis près de 30 ans. En plus de son travail en restauration, il anime des dégustations auprès de groupes d'amateurs de vin. À deux reprises, il a accédé au podium du Concours du meilleur sommelier du Québec.

Le sommelier est convaincu qu'il est possible de se régaler d'un bon vin sans y laisser une fortune. « En fait, on est souvent moins déçu avec un vin de 18 $, 19 $, 25 $ qu'avec une bouteille à 50 $. Croyez-moi, le vin n'est pas deux fois meilleur parce qu'il est le double du prix. Aujourd'hui, on peut faire du bon vin à moindre coût. Avant, ce n'était pas possible. »

Méthode unique

À une époque où les guides des vins sont nombreux en librairie, comment Jean-Louis Doucet arrive-t-il à tirer son épingle du jeu ? « Je propose beaucoup d'accords mets-vins et j'offre toujours deux plats et des fromages pour accompagner chaque vin. Mes descriptions de vins sont accessibles à tous. Sans compter le calculateur d'IMV que j'ai inventé », dit-il.

Le calculateur d'IMV ? « C'est pour "Indice Mets-Vins". On part du principe des harmonies, de la couleur du produit, etc. Avec cela, on n'a pas besoin d'étudier les accords et de passer à travers les bibles de vins. C'est plus rapide. » Cette méthode mathématique attribue une « cote » au principal ingrédient du plat, à la méthode de cuisson et à l'accompagnement. L'indice total réfère ensuite aux vins les mieux assortis au plat. L'exercice demande cependant un peu d'entraînement. « Quand on l'a expérimenté quelques fois, on comprend mieux », assure M. Doucet.

Sur le web

Prolifique, l'auteur met également ses connaissances à profit sur son site web Le Cyber-Sommelier. Depuis 2006, il y offre une multitude d'informations sur le monde du vin, ainsi que des suggestions de son cru. Ce portail est mis à jour régulièrement, de concert avec sa soeur Josyanne.

Mais c'est surtout l'application *100% d'ac* qui attire l'attention... Disponible pour iPhone et iPod, elle permet en quelques touchers du doigt de découvrir une liste de vins qui se marient à ce qu'on prévoit manger au resto ou avec la recette qu'on s'apprête à concocter. Chaque vin possède sa fiche descriptive détaillée. On y trouve aussi un lien vers le site web du producteur, s'il existe.

Pour ajouter au côté ludique de la chose, les visiteurs ont même accès à un coin de jeux offrant des casse-tête, des mots croisés et des questionnaires pour en apprendre davantage sur le monde vinicole.

« Le vin, c'est chaque fois une découverte et une expérience. Après toutes ces années, j'ai toujours autant de plaisir », termine Jean-Louis Doucet. Et on le croit sur parole.

LES CHOIX DE *Jean-Louis Doucet*

SON VIN PRÉFÉRÉ ENTRE 10 $ ET 30 $?
« Année après année, j'affectionne particulièrement le Celeste Ribera del Duero de la Maison Torres, un vin rouge d'Espagne à 21 $.

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX ?
« Avec le Château de Pennautier Terroirs d'Altitude Cabardès à 16,60 $, on ne se trompe pas. »

L'ACCORD METS/VIN LE PLUS NATUREL, À VOTRE AVIS ?
« Un Chablis avec des huîtres. Ou un vin liquoreux avec du foie gras. »

LE VIN QUE VOUS OFFREZ LE PLUS SOUVENT EN CADEAU ?
« C'est rare que j'offre du vin en cadeau ! »

LE VIN LE PLUS MAL AIMÉ... À TORT ?
« Ce serait un mousseux... le Codorniu Clasico Brut Cava. Je suis toujours surpris par ses belles bulles. »

VOTRE CHAMPAGNE FAVORI POUR UNE OCCASION SPÉCIALE ?
« J'ai un faible pour le Charles Heidsieck Brut Reserve. »

SPÉCIAL MANTEAUX
1/2 PRIX
SUR TOUS LES MANTEAUX AUTOMNE-HIVER ET IMPERMÉABLES EN MAGASIN
25% À 50%
SUR TOUS LES VESTONS ET COSTUMES
VENEZ VOIR NOTRE COIN AUBAINES ½ PRIX
EN TOUT TEMPS
SUR ROBES, JUPES, VESTONS, BLOUSES, MANTEAUX, PANTALONS, GILETS ET VESTES.
Fermé les lundis
Huguette
285 Boivin, Granby 450 378-4550
3051293

Une nouvelle crème anti-inflammatoire révolutionnaire
Qui agit en moins de 30 minutes
La nouvelle crème de marque Celadrin est un produit entièrement naturel, breveté et testé cliniquement pour son pouvoir d'atténuer l'inflammation et la douleur, tout en favorisant la souplesse et la mobilité des articulations. La crème Celadrin est un mélange d'acides gras (oméga) estérifiés de source naturel. Elle atténue la douleur et l'inflammation causées par l'ostéoarthrose, les douleurs bénignes liées aux maux de dos, muscles tendus, entorse où contusions. La crème Celadrin combinée à du sulfate de glucosamine permet de rétablir le liquide synovial autour des articulations, d'atténuer rapidement l'inflammation et de restaurer la structure toute entière de l'articulation.
En Promotion chez : JEAN COUTU
holista Restorativ
Celadrin Crème
Réduit les douleurs articulaires
40 g
$8,99
Un pot de crème pour articulations de 40 g
Valide du 18 au 24 octobre 2012
HOL121015_Gesca

Ian Kelly, le chanteur qui bûche

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — La musique de Ian Kelly est loin de tourner partout, mais elle plaît à beaucoup de monde. Des fans que le bonhomme a conquis un à un grâce à un travail acharné et au bouche-à-oreille qui a suivi.

Samedi soir, Kelly sera en spectacle à l'église Emmanuel de Cowansville en formule duo. Après un an et demi de tournée en compagnie de quatre musiciens, il avait envie de faire autre chose. Et c'est dans la région que cette mini-tournée du Québec va commencer.

« Je suis du genre à me tanner assez vite de tout, a-t-il avoué, hier matin, attablé dans un resto de la rue Principale à Granby. Un show en duo comme ça me permet de revisiter mes chansons, de refaire les arrangements, bref, de m'amuser. Après un temps, quand ça fait quatre ou cinq ans que tu chantes les mêmes tounes de la même façon, t'as le goût de changer... »

En 2013, Kelly et son claviériste Sandy Belfort vont aller se faire voir au Canada anglais et en Europe. Même s'il chante dans leur langue, l'artiste des Laurentides avoue que la partie n'est pas gagnée à l'ouest de la rivière des Outaouais.

« La première fois que tu y vas, il y a six personnes à tes shows. La deuxième fois, il y en a 12. Là, on espère qu'ils seront 30. Il faut travailler fort. »

Mais travailler fort, Kelly sait ce que c'est.

« Ce n'est pas la radio qui m'a mis au monde puisque les grands réseaux ne s'intéressent pas à moi, ou si peu. J'ai reçu un disque d'or pour *Speak Your Mind* (son deuxième album, celui qui a précédé *Diamond & Plastic*) après avoir donné des shows, des shows et encore des shows. Je fais de la pop à la manière *indie*, sans avoir le son *indi*. Alors, il faut que je bûche. »

La première fois que *La Voix de l'Est* a discuté avec Kelly, c'était en 2008, peu après la sortie de *Speak Your Mind*. En fait, votre quotidien a été l'un des premiers médias d'importance à s'intéresser à ce qu'il faisait. Le bonhomme avait encore sa *job de jour* à l'époque.

« Je vis maintenant de ma musique et ça, je l'apprécie. En fait, c'est même une grande victoire. »

PHOTO JANICK MAROIS

Ian Kelly s'amène à l'église Emmanuel de Cowansville samedi soir en formule duo. « Une formule comme celle-là me permet de revisiter mes chansons, de refaire les arrangements, bref, de m'amuse », dit-il.

Lundi, lors de ce qu'on appelle l'Autre Gala de l'ADISQ, il sera en nomination deux fois. Mais il n'a aucune attente.

« Ce métier m'a tellement déçu à une certaine époque que j'ai développé une sorte de pessimisme afin de me protéger. Quand ça fait plusieurs fois que la radio te dit non, qu'un festival et un autre te disent non, que les refus s'accumulent, t'essaies de te blinder parce que t'en as assez d'avoir mal. Et une fois que cette façon de penser est ancrée en toi, c'est dur de s'en défaire... »

Ce qui ne l'empêche pas de sourire, d'être de commerce fort agréable en entrevue.

« J'aime la vie, j'aime rencontrer les gens, je suis même plutôt positif de nature. Mais face au métier, je fais attention. »

SERVICE FORD

LAISSEZ-NOUS METTRE VOTRE FORD À L'ÉPREUVE AVANT QUE L'HIVER NE LE FASSE.

Le temps froid exige davantage de votre véhicule. Chaque pièce doit fournir un rendement accru pour vous mener à destination. Nos techniciens certifiés Ford peuvent préparer votre véhicule afin qu'il performe à son meilleur. Ils examineront votre véhicule de fond en comble pour vous éviter de mauvaises surprises à l'arrivée de l'hiver.

FAITES CONFIANCE AUX EXPERTS QUI CONNAISSENT LE MIEUX VOTRE VÉHICULE FORD.

Chacun de nos techniciens certifiés Ford sont formés pour vérifier bien plus que l'huile et le filtre. Le forfait d'entretien complet comprend une inspection minutieuse couvrant jusqu'à 83 points. Vous partirez l'esprit tranquille en sachant que tout fonctionne à merveille.

LE PLAN‡
C'est bien plus que de l'huile* et un filtre.

POUR SEULEMENT 59,99 $‡

FICHE DE RÉSULTATS COMPLÈTE

INSPECTION JUSQU'À 83 POINTS
VÉRIFICATION DES COURROIES, DES TUYAUX ET DU NIVEAU DES LIQUIDES.

OFFRE DES ÉCONOMIES DE CARBURANT POTENTIELLES POUVANT ALLER JUSQU'À 385 $
PAR ANNÉE LORSQUE COMBINÉ À UN ENTRETIEN RÉGULIER◊.

DE PLUS, PERSONNE NE VEND DE PNEUS À MEILLEUR PRIX.††

Pour obtenir plus de détails et d'offres, rendez-vous chez votre concessionnaire Ford ou consultez ford.ca.

Ford
Allons plus loin

Toutes les offres se terminent le 15 décembre 2012. Les offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails. Les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Offre en vigueur chez les concessionnaires participants seulement. ‡ S'applique aux véhicules à roues arrière simples seulement. Les versions équipées d'un moteur diesel ne sont pas admissibles. * Jusqu'à 5 litres d'huile. Cette offre ne s'applique pas aux moteurs diesel. ◊ Ce montant est établi pour une Ford Fusion équipée d'un moteur V6 et d'une boîte automatique dont la cote de consommation de carburant combinée en ville et sur route est de 10 L/100 km (après mise au point), selon un kilométrage annuel de 20 000 km et un coût de 1,29 $ le litre d'essence (selon les moyennes de kilométrage établies par Environnement Canada). Un meilleur rendement énergétique ainsi que le taux de réduction des émissions dépendent du modèle, de l'année-modèle et de l'état du véhicule. †† Pour pouvoir profiter du prix annoncé par un concurrent : (i) les pneus doivent être achetés et montés chez votre concessionnaire Ford participant; (ii) le client doit présenter l'annonce du concurrent (comportant le prix inférieur), laquelle doit avoir été imprimée dans les 30 jours précédant le solde; et (iii) les pneus achetés doivent présenter les mêmes caractéristiques (marque, flancs, indices de vitesse et charge maximale) que celles indiquées dans l'annonce du concurrent. Offre valable uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Cette offre s'applique au coût des pneus seulement et ne comprend pas les frais de main-d'œuvre, de montage, d'équilibrage, et les taxes applicables. Cette offre ne s'applique pas aux prix annoncés à l'extérieur du Canada, dans des annonces sur eBay, par des grossistes de pneus et des détaillants de pneus en ligne, ni aux soldes de fermeture, commandes spéciales, produits retirés du marché et offres de liquidation. Cette offre, d'une durée limitée, peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Demandez les détails à votre conseiller technique. © Ford du Canada Limitée 2012. Tous droits réservés.

COMMISSION CHARBONNEAU

Zambito durement testé

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
La Presse

Après sept jours de révélations-chocs, l'ex-entrepreneur Lino Zambito a terminé hier son témoignage devant la commission Charbonneau en défendant sa crédibilité durant un long contre-interrogatoire serré. À la surprise générale, le Parti libéral (PLQ) a toutefois renoncé à l'idée d'interroger le témoin-vedette à propos de ses déclarations sur le financement de la formation, en laissant à la Ville de Montréal le soin de le repousser dans ses retranchements.

Éclaboussé à de nombreuses reprises par Lino Zambito, le parti, qui avait boudé la Commission jusqu'alors, avait dépêché lundi un avocat en disant vouloir contre-interroger le témoin. Après un accueil sévère, la commissaire France Charbonneau a finalement permis au PLQ de contre-interroger le témoin, à l'exception des portions de son témoignage frappées d'une ordonnance de non-publication.

L'avocat du PLQ, Me Michel Décary, a pris tout le monde par surprise en annonçant en fin d'après-midi qu'il renonçait à son contre-interrogatoire. Il a dit estimer que les révélations de l'ex-entrepreneur sont trop étroitement liées à la partie de son témoignage toujours sous le coup d'une ordonnance de non-publication pour être abordées seules.

Ce faisant, le PLQ ne tentera pas de mettre à mal les nombreuses révélations ayant éclaboussé les ex-ministres Nathalie Normandeau, David Whissell et Line Beauchamp. Même scénario pour les affirmations sur la participation au financement illégal de plusieurs organisateurs libéraux, dont Pierre Bibeau, numéro 2 à Loto-Québec, qui resteront sans répartie.

Montréal souligne des failles

Comme la veille, le contre-interrogatoire le plus serré de la journée a été mené par l'avocat de la Ville de Montréal, Me Martin St-Jean. Pendant plus de trois heures, celui-ci s'est affairé à exposer les failles dans les révélations de l'ex-entrepreneur sur les pots-de-vin qu'il dit avoir versés à des fonctionnaires montréalais.

« C'est simple de lancer aux quatre vents des noms, mais à un moment, il faut arriver à du concret », s'est impatienté Me St-Jean devant le manque d'éléments pouvant appuyer les dires de Lino Zambito.

La réponse de la commissaire France Charbonneau laisse toutefois entrevoir que d'autres témoins viendront appuyer ce témoignage. « Vous avez raison, a concédé la juge. Mais dans une commission d'enquête, il faut commencer à un endroit et la preuve va s'enchevêtrer au fur et à mesure. »

Après avoir peiné à ébranler Zambito, l'avocat de la Ville a semblé marquer des points quand il est revenu sur l'histoire de la dalle de béton que Montréal aurait « oublié » d'inclure dans un appel d'offres en 2006, sur le boulevard Saint-Laurent.

Lors de son interrogatoire, l'ex-entrepreneur a affirmé avoir averti l'ingénieur municipal Gilles Surprenant, surnommé monsieur TPS pour la part de 1 % qu'il récoltait sur les contrats du cartel, de la présence de cet obstacle. Le fonctionnaire lui aurait dit d'aller de l'avant sans en tenir compte, malgré la facture appréhendée de 800 000 $.

PHOTO LA PRESSE

Lino Zambito (photo) est contre-interrogé par Me Martin St-Jean.

« En n'ajoutant pas ce 800 000 $ au contrat, ne se privait-il pas de 8000 $? », a souligné Me St-Jean. Même la commissaire Charbonneau s'est montrée très intéressée par cette question et a tenté d'obtenir une réponse convaincante de Lino Zambito pour expliquer cette manoeuvre. Sans succès, puisque les questions restaient entières après près d'une heure sur le sujet.

L'ex-entrepreneur a toutefois semblé inébranlable dans le reste du contre-interrogatoire de la Ville de Montréal. Visiblement préparé, Me St-Jean a tenté de déstabiliser le témoin avec ses nombreuses questions pointues sur chacun des pots-de-vin qu'auraient touchés des fonctionnaires, mais Lino Zambito a maintenu sa version.

Pas de comptant au PQ

Le Parti québécois (PQ) a quant à lui profité de son contre-interrogatoire pour se distancier des malversations dont l'ex-entrepreneur se dit responsable. Pour y arriver, son avocate, Me Estelle Tremblay a questionné méthodiquement le témoin, en posant à de nombreuses reprises les mêmes questions sous différents angles.

Lino Zambito a ainsi reconnu n'avoir jamais versé d'argent comptant à des membres ou des personnes proches de la formation souverainiste lorsqu'elle était au pouvoir. En fait, il a même admis avoir fait une seule contribution au PQ, de 600 $, entre 1997 et 2003. L'avocate essayait ainsi de démontrer que l'ex-entrepreneur n'avait pas eu à recourir aux prête-noms pour financer son parti, contrairement à ce qu'il dit avoir fait pour le PLQ.

Le témoignage de Lino Zambito terminé, la Commission doit maintenant entendre un ingénieur dont l'identité n'a pas été révélée, par mesure de sécurité.

» EN BREF

Une seule voie ouverte sur la 10

GRANBY (VDE) — Il n'y aura qu'une seule voie ouverte dans les deux directions de l'autoroute 10 à Granby sous le pont du boulevard Pierre-Laporte à partir de la nuit de samedi, jusqu'à lundi soir. Des ouvriers vont retirer des glissières de sécurité en béton installées temporairement lors de travaux. Les automobilistes devront ralentir puisque la vitesse sera réduite à 80 km/h sur la parcelle visée par le retrait.

Avis d'ébullition à Bromont

BROMONT (CV) — Un avis d'ébullition d'eau est en cours depuis hier matin dans le secteur du boulevard Bromont, en raison d'une fuite d'une conduite d'eau potable près du Petro-Canada, aperçue mardi soir. Les employés ont commencé à colmater la fuite vers 9 h 30 hier matin, de façon à limiter les inconvénients pour les restaurants et les commerces situés à proximité. Les travaux étaient terminés à 14 h. On attend les analyses pour lever l'avis d'ébullition d'eau dans ce secteur.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Philippe Whitney, Granby ; Cédric Bourque, Ste-Monique ; Alain Paul, St-Valérien ; Robert Lefebvre, Granby ; Christiane Deroy, Cowansville ; Yvan Blanchard, Adamsville ; Johanne Robitaille, Adamsville ; Denise Ducharme Robert, Granby Rénald Mongeau, Granby ; Mathieu Meunier, Granby ; Marie Bonneau, Ste-Anne-de-la-Rochelle ; Bruno Chénier, Brigham ; joyeux 4e anniversaire de mariage à Geneviève Barber et Jason Beauregard, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h et 12 h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)

AGENDA (AJOUTS)

➤ **Fondation Ma vie en main** : cocktail et encan de 17 h à 20 h, à la M Galerie Boutique, Granby. Info : 450 522-2120.

Révélation Beauté
COIFFURE
ELLE ET LUI
450 994-4954
vous présente son nouveau magasin
EN PRIMEUR
AUX GALERIES DE GRANBY

Un tout nouveau concept de salon-boutique a ouvert ses portes dernièrement aux Galeries de Granby. Nommé Révélation Beauté, le salon de coiffure offre à sa clientèle un service avec ou sans rendez-vous tous les jours selon l'horaire des Galeries. Une panoplie de produits capillaires est proposée sous différentes gammes réputées : Rusk, L'Oréal, Biolage, etc. Prenez rendez-vous dès maintenant et vivez l'expérience Révélation Beauté.

Galeries de Granby.com

Abonnez-vous à notre infolettre pour recevoir toute l'information sur nos nouvelles boutiques, nos promotions et même des idées tendance !

3050187

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Pompiers, policiers et ambulanciers sont mieux équipés

VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE
valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Les policiers, les pompiers et les ambulanciers d'aujourd'hui n'ont plus beaucoup à voir avec ceux d'autrefois, alors qu'ils n'existaient que pour parer au pire : diriger le trafic, arrêter les voleurs et les tueurs, éteindre les feux, transporter les malades et les blessés aux hôpitaux. Aujourd'hui, ils font de l'éducation et de la prévention, volent au secours des gens en besoin et sauvent des vies en plus d'assumer les mêmes fonctions que jadis. Aussi, sont-ils équipés et formés en conséquence.

En fin de semaine dernière, pour l'inauguration de sa nouvelle caserne, le Service de protection contre les incendies de Granby accueillait la population. Quelques milliers de personnes ont répondu à l'invitation. On en a aussi profité pour ouvrir les portes du poste de police, lequel loge dans le même bâtiment et a, à quelques égards, profité des travaux d'agrandissement et de réaménagement, étant lui aussi à l'étroit. Et, dimanche, c'est la nouvelle caserne des ambulanciers qu'on pourra visiter.

Ces visites permettent aux contribuables de voir ce qu'on fait de leurs taxes, surtout qu'il s'agit d'investissements d'importance. Mais elles s'imposent aussi pour sensibiliser les gens, y compris les petits, aux services offerts à la population et aux exigences requises à cette fin de la part du personnel. La police et les pompiers, ce n'est plus une affaire de menottes et de gros bras et, chez les ambulanciers, une affaire de disponibilité et vitesse.

Ça, tout le monde le sait. Mais il faut s'en approcher, voir et écouter pour comprendre toute la dimension de leur mission d'éducation, de prévention, de secours.

Voilà ce que permettent justement les portes ouvertes et les visites guidées. C'est l'occasion d'en apprendre sur les radars, l'ivressomètre, l'intimidation à combattre, les lois à respecter, les liens à établir auprès de la jeunesse pour les inciter à la prudence, à la méfiance à l'endroit de l'alcool et des drogues, les exigences posées aux policiers et pompiers dans la conduite des enquêtes, les équipements et techniques de lutte contre les incendies, les démarches de prévention, les équipements et techniques de survie et la formation à assurer à tous les intervenants. Là comme partout ailleurs dans la société, la modernité a fait son chemin et Granby, avec ses équipements, son personnel et ses services, n'a rien à envier aux autres villes de son importance.

Bref, ces rencontres sont des plus intéressante. Pour les adultes bien sûr, mais pour les petits également en ce sens qu'on les amène à réaliser que les policiers, les pompiers et les ambulanciers sont là pour leur sécurité, leur santé et leur information à ces égards. Et, comme on a pu le constater lors des portes ouvertes de la fin de semaine dernière, les dirigeants de nos services se sont bien acquittés de leurs devoirs. Les responsables étaient là, le personnel requis également et c'est avec attention qu'ils montraient leurs équipements, répondaient aux questions et qu'ils s'occupaient des enfants. Bravo !

Le corridor de sécurité

Répondant à la question de la semaine, les lecteurs ont dit à 77% qu'ils connaissent bien la loi du corridor de sécurité et 15% en ont entendu parler, mais ne savent pas comment elle s'applique. Mais 8% n'en ont jamais entendu parler.

Ceux qui savent la respectent-ils tous ? La police, de son côté, se positionne-t-elle correctement ? Il y a des critiques à ce sujet.

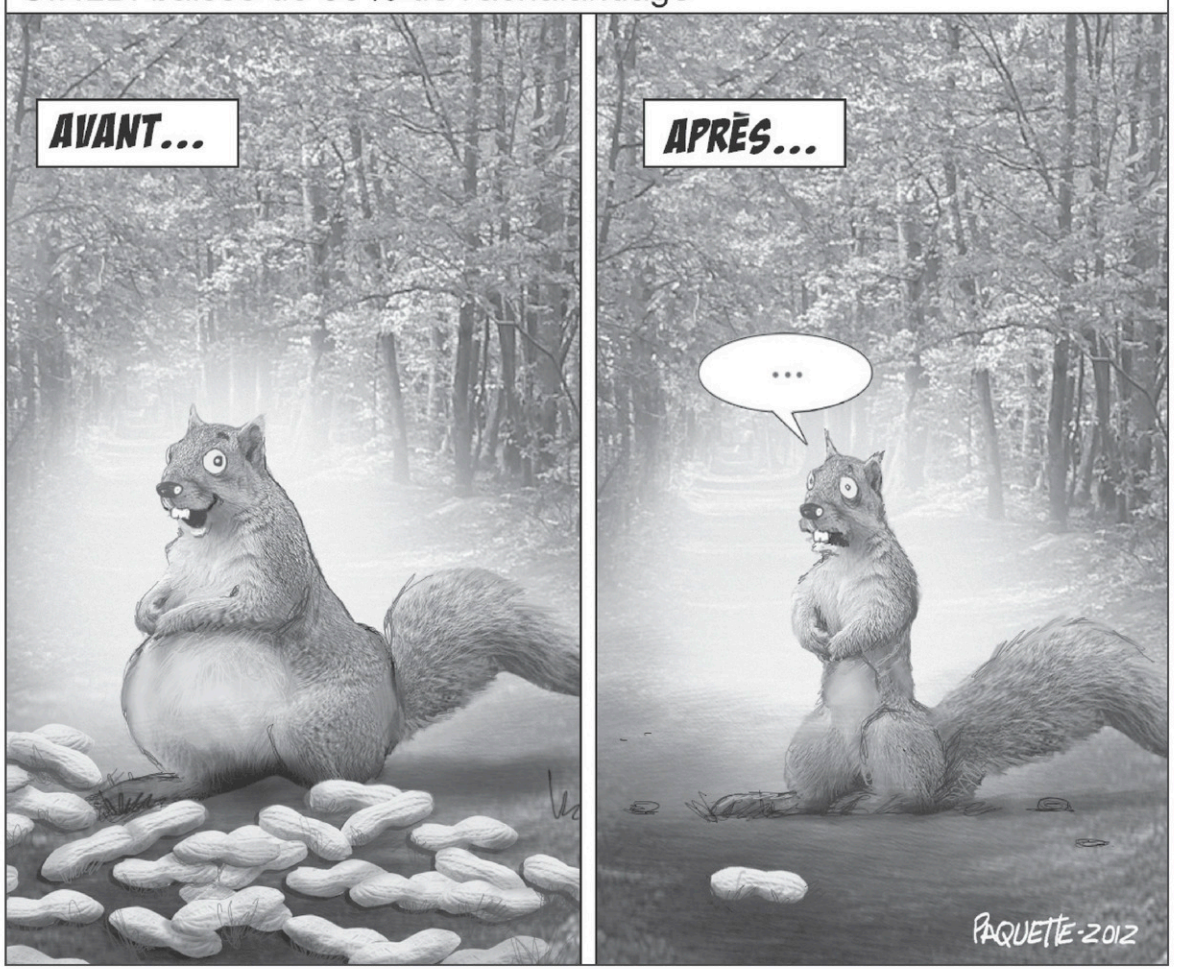
Mais comment concevoir que des gens ne comprennent pas alors que les comportements à adopter ont maintes fois été expliqués ? Et, surtout, comment comprendre que des gens n'en aient jamais entendu parler ? S'ils ne lisent pas ou n'écoutent pas les nouvelles, il y a probablement bien d'autres lois et consignes qu'ils ignorent et bafouent. Et d'autres paient alors à leur place le prix de leur ignorance. Sur quelle planète vivent-ils ?

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

CINLB: baisse de 36 % de l'achalandage



LA VOIX DES LECTEURS

Un rapport tabletté … par la population ? (2e partie)

Pour le futur, le rapport sur la situation financière de la Ville de Granby analyse trois scénarios, soit un avec des emprunts annuels de 12 M$, un deuxième avec des emprunts annuels de 20 M$ et un dernier avec aucun emprunt.

Voici trois commentaires de nos experts, un pour chacun des scénarios :

Emprunt de 20 M$/an (p. 46) : « Ce scénario génère une insuffisance de revenus de 4,1 M$ sur la période »

Aucun emprunt (p. 48) : « Ce scénario ne permet pas de faire des investissements autres que les infrastructures souterraines afin d'atteindre les exigences du programme de subvention »

Emprunt de 12 M$/an (p. 52) : « Le maintien de la stratégie de gel du taux de taxes entraîne une insuffisance de revenus à partir de 2015 et celle-ci s'amplifie par la suite pour atteindre 3,8 M$ en 2017. Bien que le scénario dégage 3,1 M$ sur la période, ce montant sera insuffisant pour couvrir le manque à gagner de la dernière année du dépôt de rôle (2018). »

Bref, peu importe le scénario, nous allons manquer de revenus pour faire nos investissements et une augmentation du taux de taxes sera nécessaire. Notez qu'on tient compte de l'augmentation des revenus de taxes causée par l'inflation, l'augmentation des évaluations et de l'agrandissement de la Ville dans tous ces scénarios. Malgré tout ça, il faudra tout de même augmenter le taux de taxes à un moment donné. Pour le scénario retenu par le comité (emprunt de 12 M$/an), cela devrait se produire vers 2018, soit 11 ans après notre premier emprunt en 2007.

Je considère que cette augmentation nécessaire du taux de taxes est directement reliée à notre endettement, car c'est exactement ce que j'avais prévu dans mes calculs présentés il y a déjà 3 ans : lorsqu'on commence à faire des emprunts annuels sur 15 ans, les revenus deviennent insuffisants dès la 11e année.

Équité intergénérationnelle

Mon seul bémol pour ce rapport concerne les commentaires de nos experts à propos de l'équité intergénérationnelle. On y mentionne (p. 31) : « L'endettement est un moyen de favoriser l'équité intergénérationnelle, car il permet de faire des investissements nécessaires aujourd'hui et de répartir le coût sur une durée semblable à la durée de vie de l'investissement. »

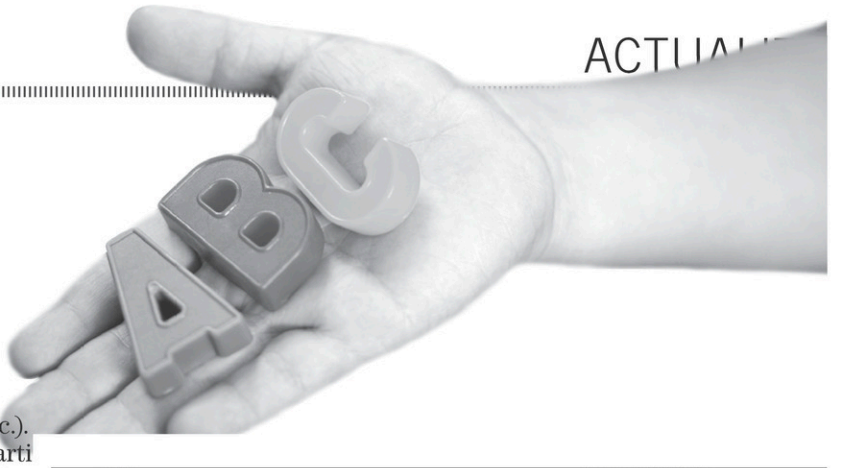
Or, ce commentaire est apporté de façon gratuite dans ce rapport. Il n'y aucune analyse comparative, aucune référence vers d'autres études. On nous présente ça comme étant une évidence absolue. Pourtant, malgré cette affirmation, on soutiendra ailleurs dans le rapport que les emprunts seront faits sur des périodes de 15 ans, alors que l'on sait que les infrastructures d'égouts et d'aqueduc durent facilement 40 ans. Pourquoi ne préconise-t-on pas des termes de 40 ans pour une répartition plus équitable entre les générations ? La réponse, nous la connaissons tous : ça coûte trop cher d'intérêts. Mais pourquoi 15 ans est-il un bon compromis ? Pire encore, il semblerait qu'il est équitable que certaines immobilisations soient payées comptant. Pourquoi ? Encore une fois, aucune étude ou analyse pour supporter ces conclusions.

À la suite de cette analyse, j'espère que d'autres personnes ou organismes partageront leur propre analyse du rapport, du comité de gestion de la dette, des propos de nos conseillers ou de la direction que semble vouloir prendre notre conseil. Prochainement, nous aurons droit au dernier budget de ce conseil avant les élections. Assurons-nous que le conseil comprenne bien la volonté des citoyens qu'il représente.

Denny O'Breham
Granby

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.ca

La loi 101 entre dans les garderies



QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — La loi 101 va bientôt faire son apparition dans les garderies, selon ce qu'a appris *La Presse Canadienne*.

Le gouvernement Marois va abolir le libre choix laissé actuellement aux immigrants, en élargissant l'application de la loi 101 aux services de garde.

Leurs enfants âgés de 0 à 5 ans et fréquentant un service de garde devront donc s'initier très tôt au français, accélérant ainsi le processus d'intégration de la famille à la majorité francophone.

Cette nouvelle disposition apparaîtra dans le projet de loi visant à renforcer la Charte de la langue française (loi 101), et qui doit être déposé dès la rentrée parlementaire de l'automne.

L'information a été confirmée par la ministre de la Famille, Nicole Léger, lors d'un entretien téléphonique visant à faire le point sur ses priorités.

Renforcer la loi 101

Depuis son adoption en 1977, la loi 101 visait uniquement l'intégration des enfants d'immigrants en âge de fréquenter l'école primaire et secondaire. On savait déjà que le gouvernement Marois voulait en étendre l'application aux adolescents et jeunes adultes du cégep, et voilà qu'il vise aussi les bambins placés en garderie.

« On va rajuster la loi 101. Il va y avoir des travaux qui vont se faire. Je vais avoir tout le soutien de chez moi comme ministre de la Famille pour s'assurer que ça touche aussi le secteur des Centres de la petite enfance et les services de garde », a commenté la ministre.

La Charte de la langue française relève de sa collègue de l'Immigration, Diane De Courcy, et selon M^me^ Léger, le projet de renforcement de la loi 101 va bon train.

« Les choses s'en viennent dans les prochaines semaines, les prochains mois, par rapport à la révision de la loi 101 », assure-t-elle.

Bon an, mal an, le Québec accueille quelque 50 000 immigrants, dont 38% ne savent pas un mot de français à leur arrivée à Montréal.

À l'heure actuelle, le réseau des garderies, en croissance exponentielle, n'est régi par aucune norme linguistique.

Le Québec compte environ un millier de Centres de la petite enfance (CPE) au Québec, et 600 garderies privées subventionnées, sans compter les autres formules (garderies en milieu familial, garderies privées non subventionnées, haltes-garderies, garderies en milieu de travail, etc.).

La plateforme électorale du Parti québécois n'abordait pas la question de la langue des services de garde, mais le projet d'intervenir en cette matière apparaît en toutes lettres dans le programme du parti, qui prévoit imposer à ces établissements d'accueillir les petits enfants en français et d'interagir en français avec eux.

En conséquence, le personnel des garderies devra aussi s'adapter à la nouvelle donne linguistique élaborée à Québec.

32 000 places à créer

Comme ministre de la Famille, la priorité de M^me^ Léger sera cependant d'un autre ordre, et consistera à transformer en réalité, d'ici quatre ans, le slogan cher à la première ministre Pauline Marois : « Un enfant, une place ».

Pour atteindre cet objectif ambitieux, la ministre devra prendre les bouchées doubles et créer pas moins de 32 000 places à 7 $ par jour, pour atteindre un total de 250 000 places disponibles d'ici 2016.

Si on se fie au rythme d'expansion du réseau, créé par Pauline Marois en 1997, la tâche paraît titanesque.

RE/MAX
ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Curtis Skinner
courtier immobilier
2661713

HALLOWEEN
Vente et location de costumes :
• Enfants • Adultes
• Sexy
les folleries fleuries
19 St-Charles Sud, Granby
450 375-1960
www.lesfolleriesfleuries.com
Suivez nous sur
3039182

PHOTO ALAIN DION

Un souper au profit de la Colonie de vacances de Granby

Granby — La population est invitée à participer à un souper au profit de la Colonie de vacances de Granby, ce samedi 20 octobre. Les organisateurs proposent un souper complet soit moules et frites ou steak et frites comprenant salade, potage, vin et dessert. Les billets sont en vente au coût unitaire de 60 $. Le souper aura lieu à 18 h au 33, rue Fairfield à Granby. Animation, prix de présence et musique sont au programme. Les organisateurs espèrent amasser 8000 $ au cours de cette soirée. L'argent sera remis en totalité à la Colonie de vacances de Granby qui offre des séjours aux enfants démunis et à leur famille dans des camps de vacances. Les personnes intéressées à se procurer un billet doivent le faire en contactant Francine Leduc au 450 378-1578 poste 2222, ou Martin Lacroix au 450 770-2644. Dans l'ordre habituel : Martin Lacroix, Josélise Surprenant, Joanie Labarre, Michel Iannantuono, Tina Druda et Marc-André Hébert, qui sont engagés dans l'organisation de l'événement.

privilègescondo.com
présente une
conférence sur les condos à Bromont
Thématique
Mon condo: une gestion à ma hauteur!

Renseignements et inscriptions
(514) 916-7427 ou info@rgcq.org

Les 3 font le choix !
COWANSVILLE
TOYOTA
www.cowansvilletoyota.com
mazda
www.cowansvillemazda.com
NISSAN
www.cowansvillenissan.com
RUE DE SALABERRY 450 263-8888
3035963

FAITES VITE ! **OFFRE PRENANT FIN LE 31 OCT.**

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LES 2013** SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

PAIEMENT AVANT 90 JOURS*

+

PNEUS D'HIVER GRATUITS∞ SUR TOUS LES MODÈLES 2013

+3 MENSUALITÉS À NOS FRAIS×

D'UNE DURÉE LIMITÉE

kia.ca

Modèle SX illustré△

SORENTO 2013

7 PLACES ASSISES DISPONIBLES

VÔTRE À PARTIR DE **157 $** AUX DEUX SEMAINES

0 $ ACOMPTE

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT**

JUSQU'À **84** MOIS +

PNEUS D'HIVER GRATUITS∞

ROUTE (BA) : 6,2 L/100 km
VILLE (BA) : 9,5 L/100 km

Paiements aux deux semaines durant 84 mois. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 765 $.
Offre basée sur un prix d'achat de 28 660 $ sur le modèle Sorento LX BA 2013.

FORTE BERLINE 2013

ROUTE (BA) : 5,5 L/100 km
VILLE (BA) : 8,0 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **13 995 $**◢

INCLUANT **3 500 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT +

PNEUS D'HIVER GRATUITS∞

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 470 $ et des économies en argent de 3 500 $. Certaines conditions s'appliquent. Offre basée sur un prix d'achat de 17 465 $ sur le modèle Forte berline LX BM 2013.

Modèle SX luxe illustré△

RONDO 2012

ROUTE : 7,5 L/100 km
VILLE : 10,6 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **15 995 $**◢

INCLUANT **5 665 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT +

PNEUS D'HIVER GRATUITS∞

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 765 $ et des économies de 5 665 $. Certaines conditions s'appliquent. Offre basée sur un prix d'achat de 21 760 $ sur le modèle Rondo LX avec climatiseur 2012.

Modèle EX-V6 luxe illustré△

5 ans de garantie* **VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA :**
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

CLIQUEZ « J'AIME » SUR POUR EN SAVOIR PLUS :
facebook.com/kiacanada.

- Programme aux membres des forces armées
- Programme d'assistance mobilité
- 500 $ rabais diplômés

Visitez votre concessionnaire Kia pour les détails

KIA
Le pouvoir de surprendre

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.

3039215

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2012/2013 neuf chez un concessionnaire participant au plus tard le 31 octobre 2012. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation, les taxes applicables et un acompte (lorsque applicable). D'autres options à l'achat ou à la location disponibles. **Financement à l'achat de 0 % sur les modèles 2013 neufs de Kia sélectionnés sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Visitez un concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemple de financement à l'achat des modèles Sorento LX BA (SR75BD) 2013 neufs de Kia à un prix de vente de 28 660 $ [incluant les frais de transport et préparation de 1 650 $, les frais de Recycle Québec (15 $) et les droits sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable)]. Financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois. Le nombre total de paiements aux deux semaines est de 182, chacun au montant de 157 $ avec un acompte de 0 $ ou échange équivalent. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. ∞L'offre de pneus d'hiver gratuits (valeur de 500 $) est disponible à tout particulier qui finance ou loue un véhicule 2013 neuf de Kia auprès d'un concessionnaire participant entre le 1er octobre et le 31 octobre 2012 inclusivement. Les clients auront le choix d'appliquer ce montant à l'achat de pneus d'hiver pour leur nouveau véhicule de Kia, de recevoir un chèque de 500 $ ou de l'appliquer comme rabais de 500 $ sur le prix de vente convenu (avant taxes) de leur nouveau véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Offre prenant fin le 31 octobre 2012. ♦L'offre de « Aucun paiement avant 90 jours » sur les modèles sélectionnés (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur les modèles 2012 et 2013 sélectionnés de Kia (Modèles Sportage/Sorento/Sedona exclus) sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. ×L'offre de « 3 paiements à nos frais » est disponible, sur approbation du crédit, aux particuliers qui finance ou loue un modèle Soul 1,6L BM 2012/Soul 1,6L BA 2012/Optima 2012/Optima 2013/Sorento 2012/Sorento 2013/Forte berline 2013/Forte Koup 2013/Forte5 2013 neuf chez un concessionnaire participant du 1er octobre au 31 octobre 2012 inclusivement. Les clients admissibles au financement à l'achat ou à la location (incluant l'Option Flex) recevront un chèque au montant correspondant à trois mensualités (taxes non incluses) jusqu'à un maximum mensuel de 350 $/350 $/400 $/400 $/550 $/550 $/350 $/350 $/350 $. Les clients auront le choix d'appliquer un rabais de 1 050 $/1 050 $/1 200 $/1 200 $/1 650 $/1 650 $/1 050 $/1 050 $/1 050 $ sur le prix d'achat/location convenu après taxes ou de recevoir du concessionnaire un chèque au montant équivalent. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. L'offre prend fin le 31 octobre 2012. ◢Le prix d'achat au comptant de 13 995 $/15 995 $ des modèles Forte berline LX BM (F0540D) 2013 neufs/Rondo LX (RN75IC) 2012 neufs de Kia comprend des économies en argent de 3 500 $/5 665 $ (déduites du prix d'achat convenu avant taxes et sont non combinables aux offres spéciales de location ou de financement), les frais de transport et préparation (1 455 $/1 650 $), les frais de Recycle Québec (15 $) et les droits sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). L'immatriculation, les assurances, les taxes applicables et les frais du permis sont en sus. Basée sur un PDSF de 17 465 $/21 760 $. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Disponible auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. △Le PDSF de 43 045 $/27 650 $/29 945 $ du modèle Sorento 3,5 L SX TI 7 places assises (SR75XD) 2013/Forte berline LX BM (F0540D) 2013 neufs/Rondo EX (RN75CC) 2012 neuf illustré comprend les frais de transport et préparation de 1 650 $/1 455 $/1 650 $ et les droits sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). L'immatriculation, les assurances, les frais de permis, les frais de Recycle Québec de 15 $ et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Disponible auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. ▲La consommation de carburant route/ville est une estimation calculée sur la base sur les modèles Rondo 2,4 L à injection multipoint 4 cyl. 2012/Sorento 2,4 L à injection directe, 4 cyl. BA 2013/Forte Berline 2,0 L à injection multipoint 4 cyl. BA 2013 neufs. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par Transports Canada. Veuillez vous référer à *L'ÉNERguide, Guide de consommation de carburant*, publié par le gouvernement du Canada. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 $ du Programme aux diplômés. Visitez votre concessionnaire Kia pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. KIA sont respectivement des marques de commerce de Kia Motors Corporation et Kia Canada.

KIA DE GRANBY 1340, RUE PRINCIPALE 450 777-0332 **KIAGRANBY.COM**
KIA DE COWANSVILLE 403, RUE DE LA RIVIÈRE 450 263-6000 **KIACOWANSVILLE.COM**

LOTO-QUÉBEC

Marois ordonne le déplacement de Bibeau

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — La première ministre Pauline Marois a décidé d'intervenir à la suite des allégations de Lino Zambito devant la commission Charbonneau visant le premier vice-président de Loto-Québec et ex-organisateur libéral, Pierre Bibeau.

« Plutôt que vous dire ce que je pense, je vais vous dire ce que j'ai fait », a indiqué Mme Marois alors qu'elle se trouvait en voyage officiel à Paris, hier.

« Je me suis enquise auprès du secrétaire général (Jean St-Gelais) de la façon dont nous devions traiter une telle situation », a-t-elle indiqué avant d'annoncer sa décision de « muter M. Bibeau à un poste à l'interne où il ne sera plus en position de responsabilité et d'autorité jusqu'à ce que cette question soit clarifiée ».

Presque au même moment, la société d'État publiait un communiqué indiquant que la direction de Loto-Québec avait décidé de relever temporairement M. Bibeau de ses fonctions de premier vice-président responsable des affaires publiques et communications corporatives.

Le communiqué rappelle toutefois que M. Bibeau, « comme tout citoyen, bénéficie de la présomption d'innocence » et qu'il a « vivement dénoncé les allégations du témoin à son égard ».

Le président et chef de la direction de la société d'État, Gérard Bibeau, et le conseil d'administration estiment malgré tout qu'il doit être réaffecté, « compte tenu que la nature des fonctions de M. Bibeau touche à l'image publique de la Société et les relations externes — alors qu'il est le haut dirigeant responsable entre autres des communications corporatives et institutionnelles, des commandites, de l'engagement social de même que des relations de presse ».

Incriminé par Zambito

Lino Zambito, ancien dirigeant de l'entreprise de construction Infrabec, a affirmé lundi devant la commission Charbonneau que Pierre Bibeau lui avait personnellement demandé de donner 30 000 $ pour une activité de financement de l'ancienne ministre Line Beauchamp, en avril 2009.

M. Zambito a dit avoir participé à cette activité de financement pour rencontrer Mme Beauchamp qui était alors ministre de l'Environnement et du Développement durable.

Plutôt qu'un billet à 1000 $ qui lui aurait permis de participer à l'événement en conformité avec la Loi sur le financement des partis politiques, M. Zambito assure qu'il a remis la somme de 30 000 $ en argent comptant à M. Bibeau dans les jours qui ont suivi, dans une enveloppe, et ce, dans les bureaux de Loto-Québec.

En plus de dénoncer et nier ces allégations, Pierre Bibeau a affirmé par voie de communiqué qu'un tort inestimable lui était causé ainsi qu'à tous ceux qui sont montrés du doigt, sans autre forme de procès.

Quoi qu'il en soit, Loto-Québec lui a confié un mandat de révision de l'ensemble de ses communications internes.

L'intérim à la première vice-présidence pour les affaires publiques et communications corporatives sera assuré par Marcel Croux.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

La première ministre Pauline Marois a décidé d'intervenir après les allégations de Lino Zambito.

Sur les traces d'Arthur Porter

VINCENT LAROUCHE
La Presse

NASSAU, BAHAMAS — Ciblé par l'escouade Marteau en lien avec le détournement de 22 millions pour la construction de son hôpital, l'expatron du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) a refait sa vie au soleil. Tout en demeurant membre du Conseil privé de la reine pour le Canada, le Dr Arthur Porter s'est emmuré dans un impénétrable complexe privé, a investi dans les paradis fiscaux et ouvert une des boîtes de nuit les plus sexy des Bahamas.

C'est ce qu'a constaté *La Presse* en partant sur les traces de M. Porter, ancienne superstar de la santé au Québec, devenu l'une des cibles de la Sûreté du Québec dans son enquête sur de possibles malversations entourant la sélection du constructeur du CUSM.

La police a perquisitionné aux bureaux du centre hospitalier le 18 septembre dernier. *La Presse* a ensuite révélé que l'enquête cible des dirigeants de SNC-Lavalin, soupçonnés d'avoir fait des paiements douteux de 22 millions pour mettre la main sur le contrat de construction du grand hôpital, l'un des plus importants projets gouvernementaux en chantier de l'Amérique du Nord. Le contrat a été accordé en 2010 à un consortium formé de SNC-Lavalin et de la société anglaise Innisfree.

Selon plusieurs sources, la police soupçonne par ailleurs Arthur Porter d'avoir été la « porte d'entrée » de SNC-Lavalin pour obtenir le contrat. Directeur général de l'établissement au moment de l'appel d'offres, il a quitté son poste en décembre 2011, à l'époque où des comptables de SNC-Lavalin ont commencé à recevoir des renseignements sur les paiements douteux de 22 millions.

Personne n'a été accusé dans cette affaire et les faits n'ont pas été prouvés en cour.

Depuis les perquisitions, plusieurs médias ont tenté sans succès de parler avec le Dr Porter, qui mène maintenant sa carrière dans les tropiques. Le médecin, qui était autrefois sur toutes les tribunes, est demeuré muet.

Pour finalement réussir à lui parler, *La Presse* a dû se rendre à Nassau, aux Bahamas.

Arthur Porter et sa femme y habitent la luxueuse communauté fermée d'Old Fort Bay, complexe résidentiel ultrasécurisé. Le site web de la communauté précise qu'elle possède « la plus belle plage de l'île ». On y trouve aussi un système de canaux pour accéder aux maisons en bateau, une marina, un club privé et des parcs. Des patrouilles et un système de caméras en protègent tous les accès 24 heures sur 24.

Surpris et contrarié

Notre équipe a tenté trois fois d'accéder à Old Fort Bay, mais les gardes se sont interposés chaque fois, en insistant sur l'interdiction de faire des photos. Ils nous ont tout de même permis de joindre le Dr Porter au téléphone.

Celui-ci s'est montré surpris et contrarié en apprenant que nous étions à sa porte. « J'aurais préféré que vous appeliez mon bureau », a-t-il lancé, en précisant qu'il était dans une réunion à l'extérieur du pays (Porter gère une clinique aux îles Turks et Caicos et sa famille possède des intérêts en Sierra Leone).

Interrogé pour savoir s'il a suivi le feuilleton des 22 millions de SNC-Lavalin, il s'est fait évasif. « Un petit peu. Mais ma vie, c'est plutôt faire d'autres choses, maintenant », a-t-il laissé tomber.

À chaque nouvelle question, il a demandé de mettre fin à la conversation.

« Je vous appellerai avec plaisir pour en discuter à mon retour. Je dois retourner en réunion. Redonnez le téléphone au garde », a-t-il martelé.

Les allégations à son endroit au Québec n'empêchent pas le Dr Porter de demeurer un médecin et homme d'affaires très actif aux Bahamas.

En avril dernier, quatre mois après avoir quitté son poste au CUSM, il a ouvert le Space Nighclub, l'une des boîtes de nuit les plus sexy du pays. Une publicité du bar montre une femme aux seins nus assise sur un sac d'argent géant, sous le slogan « My bitch bad, looking like a bag of money ».

L'endroit est à mille lieues des couloirs d'hôpital que fréquentait Porter au Canada, ou encore des réunions de fonctionnaires auxquelles il assistait à titre de président du comité de surveillance des services secrets canadiens. Sur la piste de danse, les jupes sont courtes, les talons aiguilles vertigineux. Une danseuse en petite tenue se secoue les fesses autour d'un poteau, sur scène. Des employés confirment que le médecin est copropriétaire de la boîte avec un homme d'affaires local connu comme le roi du nightlife.

À la même époque où il a lancé sa boîte de nuit, Porter a créé à Montréal une société à numéro dont l'adresse de correspondance est le bureau d'avocats Spiegel Sohmer de Montréal, spécialisé en droit fiscal et en droit des sociétés. Comme adresse personnelle, le médecin fournissait les coordonnées d'un bureau à Nassau.

Bureau vide

La Presse s'est rendue à ce bureau, qui consiste en une maisonnette au milieu d'une rangée de 10 constructions semblables. Toutes sont identifiées au nom de différentes entreprises. Toutes sont désertes : quelques meubles, un téléphone, un annuaire, mais aucun papier, aucun dossier ; pas la moindre trace d'activité humaine.

Deux affiches sont accolées à la porte de Porter : l'une au nom de Griffon Companies, entreprise de matériel médical fondée à Detroit à l'époque où Porter y résidait, et dont le site web est toujours enregistré à son nom. L'autre affiche est au nom de Buckingham Medical International, société dont il existe peu de traces sur le Net.

Selon la fiscaliste Brigitte Alepin, spécialiste des paradis fiscaux, les multinationales utilisent de plus en plus des bureaux aux Bahamas pour placer « artificiellement » leur profit dans un endroit où le taux d'imposition est très bas, voire nul.

« C'est incroyable, ils n'engagent personne, même pas une secrétaire, ils exploitent complètement le système », déplore-t-elle.

Le cabinet Spiegel Sohmer a refusé de commenter les activités de son client.

En parallèle avec la gestion de ses nombreuses entreprises, Arthur Porter poursuit sa pratique médicale. Il dirige une clinique privée d'oncologie de Nassau, où une employée le décrit comme « très actif ».

Sur place, après avoir consulté son patron, une réceptionniste s'est assurée de faire quitter prestement les lieux à l'équipe de *La Presse*. Elle n'a pu nous dire quand nous pourrions lui parler. Aucune aide non plus du côté de la banque suisse des Bahamas avec laquelle Porter faisait affaire lorsqu'il résidait à Montréal.

Arthur Porter a promis qu'il nous rappellerait rapidement pour répondre à nos questions. Au moment d'écrire ces lignes, il n'avait donné aucun signe de vie.

PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Arthur Porter et sa femme habitent la luxueuse communauté fermée d'Old Fort Bay à Nassau.

SI VOUS MANQUEZ CETTE OFFRE, VOUS ÊTES DANS LE CHAMP.

NOUVEAU !
TOYO TIRES
OBSERVE GSi-5

REMISE POSTALE JUSQU'À 80$
À L'ACHAT DE 4 PNEUS SÉLECTIONNÉS

PNEU DE TOURISME, CAMIONNETTE ET FOURGONNETTE
- TECHNOLOGIE MICROBIT PROCURANT UNE MEILLEURE TRACTION SUR SURFACE GLACÉE
- EMPREINTE DE BANDE DE ROULEMENT PLUS LARGE POUR UNE TRACTION OPTIMALE
- LA SOLUTION POUR CHAUSSÉE ENNEIGÉE, BOURBEUSE, GLACÉE OU GLISSANTE

NOUS FAISONS L'ENTREPOSAGE DE VOS PNEUS.

PNEUS Concept
Clé Verte
GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC
483, rue Boivin, Granby 450 378-9915
www.pneusconcept.com

3046920

SONIA DONALDSON A ÉCONOMISÉ 16 000 $*

« DuProprio s'occupe bien de ses clients. »

Comme Sonia et 115 000 autres propriétaires, économisez gros en vendant votre maison sans commission avec DuProprio. Grâce à son équipe d'experts qui vous guident à chaque étape (de l'évaluation à la vente), sa visibilité exceptionnelle avec 5 millions de visites par mois sur son site web et les plus belles photos de l'industrie, DuProprio est plus que jamais LA façon de faire en immobilier.

*Montant approximatif calculé à partir d'une commission moyenne de 5 %.

duProprio

LA FAÇON DE FAIRE EN IMMOBILIER

VISITEZ **DuProprio.com** ▸ PLUS DE 12 000 PROPRIÉTÉS EN LIGNE ! **1 855 823-2712**

94 %
DE SATISFACTION
SELON CAA-QUÉBEC
duproprio.com/caa-qc

BROMONT 245 000$
Secteur résidentiel idéal pour famille. 4 cac. 2 sdb rénovées avec planchers chauffants. S-sol aménagé. À 2 minutes de la station de ski, du vélo de montagne et des glissades d'eau. À voir.
450-534-1049 CODE 358917

BROMONT 389 000$
Maison de construction 2009 de style, dessinée pour maximiser tout l'espace. 4 cac, 2 sdb et 1 sde. Aire ouverte. Cuisine avec très grand îlot central. S-sol aménagé. Rue sans issue.
450-775-6483 CODE 225844

DEAUVILLE 275 000$
Superbe propriété avec garage. Très lumineuse avec grande fenestration. S-sol aménagé. Grand terrain. Magnifique vue sur le petit lac Magog. Située près de tous les services.
819-864-9747 CODE 348579

EAST FARNHAM 152 500$
Charmante résidence entièrement en brique. 2 cac. Entièrement repeinte. Plusieurs rénovations effectuées. Grand terrain. Arbres matures. Secteur paisible. Prête à être occupée.
450-295-2205 CODE 356664

GRANBY 152 900$
Superbe condo 4 1/2 de 1200 pi². Au 3e étage. 2008. Insonorisé avec béton. Plafonds de 9 pi. A/C. Bois franc. Ascenseur. Vue Bromont et Shefford. Visite libre dimanche le 21 octobre
450-991-0534 CODE 348886

GRANBY 275 000$
Cottage 2008 clé en main. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain et 1 salle d'eau. Échangeur d'air, aspirateur central et hotte de poêle neufs. Garage. Aménagement paysager.
450-469-4186 CODE 338301

GRANBY 298 000$
Spacieuse propriété avec 4 cac et 2 sdb. Foyer, plancher bois franc, solarium et piscine creusée. Situé dans un quartier résidentiel et paisible. Terrain boisé. Près de l'autoroute, des écoles et des commerces. Fenêtres changées en 2011 et toiture en 2010. Visite libre dimanche de 13h à 16h.
450-372-7071 CODE 286334

GRANBY 299 500$
Bungalow avec garage double attaché. Concept à aire ouverte. Fenêtres changées en 2009 et 2012. Solarium 4 saisons. Quartier Paisible. Parc en face de la maison. À voir.
450-574-0702 CODE 326010

GRANBY 379 000$
Venez découvrir cette superbe maison très chaleureuse. De haute qualité. 3 cac, 1 sdb et 1 sde. Walk-in à faire rêver. Foyer au gaz au salon. Plancher chauffant à la sdb. A/C mural. Haut-parleurs pour musique dans pièces principale. S-sol aménagé. Véranda. Piscine creusée. Quartier recherché. Vous serez emballés.
450-994-0798 CODE 368058

LACHENAIE 230 000$
À voir absolument. Condo de luxe à aire ouverte. 2 cac. Grande sdb avec plancher chauffant et douche en céramique. Comptoir en granite et quartz. Foyer au gaz. Grande terrasse.
450-704-4191 CODE 367191

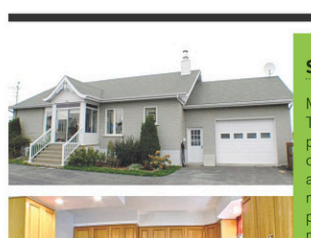
NORTH-HATLEY 385 000$
Maison centenaire rénovée. 4 cac et 2 sdb. Grandes pièces lumineuses. Solarium. Terrain 23 acres. Piscine. Écurie récente. Vue à couper le souffle. À 3 km du village de North Hatley.
819-842-4390 CODE 319246

NORTH-HATLEY 599 000$
Site enchanteur pour personnes aimant la nature. Maison construite en 1991. Pièces très spacieuses. Planchers de bois franc et céramique. S-sol aménagé. Terrain de 11,95 hectares.
819-563-9406 CODE 217422

SHEFFORD 225 000$
Propriété chaleureuse au bord de la rivière Yamaska. 3 cac à l'étage. Beaucoup d'améliorations apportées. Beau terrain aménagé. Piste cyclable à proximité. 10 min de Granby.
450-956-0889 CODE 285172

ST-ALPHONSE-D-GRANBY 225 000$
Superbe bungalow. 3 cac. S-sol aménagé. Grande terrasse. Garage double isolé. Clé en main. Aménagement paysager. Jardin d'eau. Piscine. Rue sans issue. À quelques min autoroute 10.
450-776-6407 CODE 359970

ST-VINCENT-DE-PAUL 449 000$
Grand triplex bien entretenu. Revenus fixes de 27 600$ par année. Rénové au fil des ans. Belle cour aménagée. Près de tous les services, des autoroutes 25 et 19 et pont Pie IX. À voir.
450-315-0646 CODE 367489



STE-CECILE-D-WHITTON 160 000$
Maison tout brique offrant 3 cac et 2 sdb. Très confortable. Avec hangar aux 1001 possibilités, aménagé d'une grande salle chauffée et climatisée. Si vous êtes un artiste, peintre, sculpteur, ébéniste ou musicien, cette propriété vous conviendra parfaitement. En prime, une vue sur les montagnes. À voir.
819-582-9319 CODE 368654

ASSISTANCE LÉGALE GRATUITE !

Offerte en adhérant à DuProprio

- Adressez vos questions légales à des avocats qualifiés.
- Profitez d'une assurance protection juridique contre les recours en vice caché.

http://duproprio.com/protection

duProprio En partenariat avec : La Capitale Assurances générales

à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :
• TÉLÉPHONE : 450 375-4555
• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

La ligue de quilles Service Mécanique GT tient à féliciter **ANDRÉ TÉTREAULT** pour sa première partie parfaite réussie sur les allées 3 et 4, ainsi que **JEAN PAYEUR**, lui aussi pour sa partie parfaite réalisée sur les mêmes allées. Bravo.

• • •

Petit clin d'œil à tous nos *snowbirds* de la région qui descendent en Floride en voiture. Vous ne pouvez pas manquer les immenses panneaux publicitaires annonçant le cher Pedro de South of the Border, une attraction touristique légendaire située à cheval entre les deux Caroline. Ces panneaux commencent à apparaître une centaine de milles avant d'y arriver. Or, savez-vous combien de panneaux il y a ? Et bien, je les ai comptés il y a quelques jours. Devinez : 20, 75, 55 ou 30 ? *La réponse est plus loin…*

• • •

C'est ce week-end que **STEVE CHARBONNEAU**, ancien joueur de la Ligue canadienne de football, relèvera un défi de taille : rouler 500 km au profit de la Fondation québécoise du cancer. En compagnie de neuf autres cyclistes, dont **MARC LÉPINE**, président du club BMX Bromont, **MARC-ANDRÉ FOURNIER**, de la boutique UBAC, **JEAN-MAURICE PICARD, DENIS DESROSIERS, NICOLAS LEGAULT,** du Centre national de cyclisme de Bromont, et **CHRISTIAN RACICOT**, il débutera ce premier « Défi Vélo Don d'énergie Steve Charbonneau » samedi matin, dès 7 h, au restaurant Mikes de Bromont. Les sportifs au grand coeur y déjeuneront avant d'enfourcher leur vélo au Centre national de cyclisme de Bromont, situé au 400, rue Shefford, de 9 h à minuit. Ils reprendront le guidon dimanche, de 9 h à 16 h, au même endroit, avant de se diriger au resto-bar Le St-Hub de Bromont, où un souper-bénéfice aura lieu. Le groupe pop rock Liv'In Crush offrira une prestation musicale. Tout le monde est invité à aller encourager les cyclistes tout au long de ce défi. Les personnes intéressées à assister au souper-bénéfice, au coût de 30 $ par personne, peuvent réserver leur place au 450 534-0223.

• • •

L'Académie de musique de Cowansville ainsi que son chef et fondateur **JEAN-FRANÇOIS VIENS** (depuis 25 ans) ont été nommés ambassadeurs culturels de la ville. Monsieur Viens a reçu cet honneur en présence de l'artiste Lucie Champoux, qui a réalisé son portrait.

• • •

La prolifique auteure Louise Penny porte au grand écran un de ses romans à succès, *Still Life*. L'histoire se déroule dans un petit village de la région des Cantons-de-l'Est. En l'occurrence, l'équipe de tournage a choisi Stanbridge East comme décor et la tâche de trouver une centaine de figurants est revenue à une résidente de l'endroit, **PAM DILON**. Les scènes ont été tournées au début du mois.

• • •

Les jeunes lisent de plus en plus, au grand plaisir de leurs parents. On a récemment divulgué les noms des gagnants du Club de lecture TD de Cowansville. Ce sont **ÉLODIE COUTURE, FLORENCE COUTURE, LAURENCE HOTTE, MAYA PERROT, ROSALIE TREMBLAY-VALLIÈRES, ALEXIS JACQUES, KELLY-ANNE BERNIER-ROBICHAUD, JULIEN HÉMON, ANABEL SICHERI, CHLOÉ DAUPHINAIS, JULIE MARCEAU, THOMAS MARCEAU, ALEXIA DAUPHINAIS, BENJAMIN CHARRETTE, EMILY ST-JEAN, NICOLAS ST-JEAN, VICTORIA CHOINIÈRE** et **LÉANE CHOINIÈRE.** Félicitations à vous tous.

• • •

Réponse à la question : on compte pas moins de 55 panneaux de Pedro le long de la 95.

• • •

Angèle Arès nous informe que l'Encan annuel de marinades au profit des résidents de Santé Courville aura lieu le 3 novembre à Waterloo. L'encanteur **GÉRARD DESCHAMPS** sera de nouveau à son poste. Informations au 450-539-1821, poste 228.

Nouvelle grand-maman

Josée Boutet, propriétaire du salon de coiffure du même nom sur la rue St-Jacques, est devenue grand-maman. Le petit-fils Félyx Samson s'est fait attendre durant 3 semaines mais, comme son père, quand il a décidé que c'était le temps, il est apparu rapidement ! Félicitations aux parents et grands-parents. Sur la photo, Josée Boutet et sa cliente Lise Moréno.

Nouvel exécutif

Voici le nouvel exécutif du Club Kiwanis de Granby pour la saison 2012-2013 : Michael Drolet, secrétaire, Jennifer Ross, vice-présidente, Jean-Marie St-Onge, trésorier, Mike Bath, ex officio et notre bel italien, le président Michel Iannantuono.

Toujours souriante

Nathalie Denis, secrétaire médicale au Centre Médical Robinson, même si elle porte un bracelet de soutien pour son coude, demeure accueillante et souriante. Elle sait où orienter les patients en leur prodiguant des mots d'encouragement. Bravo Nathalie.

SiriusXM

LES RECRUES DODGE

FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

Dodge Dart R/T 2013 montrée**

LA TOUTE NOUVELLE DODGE DART

« LA DART NE RECULE DEVANT RIEN POUR EN METTRE PLEIN LA VUE. »

« VOILÀ UNE OCCASION À SAISIR. »

ÉRIC LEFRANÇOIS, *LA PRESSE*

CONSOMMATION DE CARBURANT AUSSI BASSE QUE 4,8 L/100 KM SUR ROUTE

MODÈLE DODGE DART AERO^Δ

DODGE DART SE 2013

LA VOITURE LA PLUS ÉVOLUÉE DE SA CATÉGORIE SUR LE PLAN TECHNOLOGIQUE^√

TOP SAFETY PICK 2012 – « MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

PRIX DE DÉPART :

15 995 $

+ 1 595 $ FRAIS DE TRANSPORT

PRIX TOUT INCLUS À PARTIR DE :

17 590 $‡

- **Moteur Tigershark^MC 4 cylindres de 2 L à 160 ch**
- **L'habitacle le plus spacieux de sa catégorie^√**
- **Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique**
- **Télédéverrouillage**
- **Phares projecteurs**
- **10 sacs gonflables, 4 freins ABS à disque**
- **Système électronique d'antidérapage**

LA DODGE DART 2013, C'EST AUSSI PLUS DE 100 000 FAÇONS DE LA PERSONNALISER* :

- **3 choix de moteurs, 3 choix de transmissions, 12 choix de couleurs, 5 niveaux de finition et 7 choix de roues disponibles**
- **Centre multimédia à écran tactile de 8,4 pouces disponible, exclusif à sa catégorie^√**
- **Roues de 18 pouces, volant chauffant, caméra de recul, démarrage sans clé Enter 'n Go^MC, phares à haute intensité et tuyau d'échappement sport double disponibles**

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_MD | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

RAM DODGE CHRYSLER Jeep MD

Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡, Δ, √, *. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 2 et le 31 octobre 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 595 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique à la Dodge Dart SE 2013 (PFDH41 + 25A) : **17 590 $**. ** Prix du modèle montré : Dodge Dart R/T 2013 à disponibilité tardive (PFDS41 + 27S) : **25 690 $**. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. Δ Données établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transport Canada et basées sur le *Guide de consommation de carburant 2013* de Ressources naturelles Canada. Cote de consommation de carburant pour le modèle Dodge Dart Aero 2013 (disponibilité tardive) avec le moteur turbo 1,4 L à transmission manuelle. Cote de 7,3 L/100 km en ville. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme ÉnerGuide. √ Selon la catégorie de *Ward's* des petites berlines de gamme supérieure 2012 coûtant moins de 25 000 $. * Caractéristiques livrables sur certains modèles. Le prix total du véhicule varie en fonction des options sélectionnées. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge • RAM**

^MC Tigershark est une marque de commerce de Chrysler LLC. ^MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. ^MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence.

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

LITIGE ENTRE MICHELINE MONTREUIL ET LES FORCES CANADIENNES

Ottawa a dépensé plus d'un million $

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

Le ministère de la Justice a dépensé plus d'un million dans le litige entre l'avocate transgenre Micheline Montreuil et les Forces canadiennes, selon les documents obtenus par *La Presse* grâce à la *Loi sur l'accès à l'information*. « C'est du gaspillage de fonds publics », estime Me Montreuil.

En 2002, Micheline Montreuil a porté plainte contre les Forces canadiennes devant le Tribunal canadien des droits de la personne. Elle leur a réclamé 547 000 $ pour avoir refusé sa demande d'enrôlement faite trois ans plus tôt. L'avocate jugeait que les Forces l'avaient rejetée en raison de son « sexe et d'une perception de déficience ».

Au terme du procès, qui s'est déroulé d'octobre 2006 à décembre 2007, le juge Pierre Deschamps a rejeté la plainte de Me Montreuil, car il a conclu qu'elle n'avait pas été en mesure de prouver son point.

Le ministère de la Justice, qui représentait les Forces canadiennes, a dépensé quelque 1 054 000 $ pour payer les salaires des trois avocats assignés au dossier et les autres frais liés au litige.

Étant donné que Micheline Montreuil réclamait la moitié de cette somme, n'aurait-il pas été préférable de négocier une entente ?

« De façon générale, il ne va pas dans l'intérêt public de négocier des causes sans bien-fondé, même si les coûts liés à une défense peuvent, dans certains cas, excéder le total d'une solution négociée », répond Carole Saindon, conseillère principale relations avec les médias au ministère de la Justice.

Mme Saindon ajoute qu'il n'est « pas toujours possible de prévoir la durée d'un procès ». Tout dépend des décisions du tribunal et des parties en cause, dit-elle.

Micheline Montreuil, pour sa part, qualifie ces frais de « ridiculement exagérés ». Elle se désole que le procès se soit étiré sur 90 jours d'audition, « un record », dit-elle.

« À un moment donné, ils étaient même quatre avocats du gouvernement dans la salle. Il y avait souvent deux psychologues et un psychiatre. Ça n'a ni queue ni tête. Je n'ai jamais vu ça dans aucun dossier. »

« Pour eux, c'était une question de principe : ils ne voulaient pas négocier, ajoute-t-elle. Ils voulaient me battre à tout prix. »

Deuxième cause

Le ministère de la Justice a dépensé 148 000 $ dans une autre affaire de discrimination impliquant Micheline Montreuil, selon les documents obtenus par *La Presse*.

Ces frais ont servi à assurer la défense du Comité des griefs des Forces canadiennes, contre qui Micheline Montreuil a porté plainte en 2004. Bien qu'elle s'était qualifiée au concours, le Comité ne lui a jamais offert un poste d'agent de griefs.

Micheline Montreuil a gagné cette cause. En 2007, le Tribunal canadien des droits de la personne a ordonné au Comité des griefs des Forces canadiennes de lui verser des indemnités de 44 000 $, plus les intérêts. La Cour fédérale a rejeté l'appel du Comité.

Me Montreuil a l'impression que ces litiges, qui ont coûté cher au gouvernement fédéral, ne sont pas étrangers à l'adoption par les Forces canadiennes d'une première politique concernant les transsexuels, en février 2011.

Cette politique rappelle l'égalité des militaires transsexuels, vise à prévenir la discrimination et le harcèlement et établit les droits des membres pendant leur changement de sexe.

Le lieutenant de vaisseau Michèle Tremblay ne fait pas de lien direct entre cette politique et les causes de Micheline Montreuil. « On l'a sortie pour plusieurs raisons, dit-elle. On a voulu offrir un meilleur guide aux gens et rappeler que tous les membres des Forces sont des membres à part entière. »

— Avec William Leclerc

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« C'est du gaspillage de fonds publics », estime l'avocate transgenre Micheline Montreuil.

» EN BREF

Demandes de poursuite contre XL Foods

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE) — Deux demandes pour des poursuites, dont un recours collectif, ont été présentées en Colombie-Britannique en lien avec le rappel de boeuf transformé par XL Foods. Erin Thornton a déposé une demande de recours collectif pour les gens devenus malades après une contamination à l'E. coli. Une autre poursuite a été déposée au nom de Cody Farmer, un adolescent de 15 ans originaire de Nanaimo, en Colombie-Britannique, qui aurait eu besoin d'une intervention chirurgicale.

La tribune des élèves de l'École secondaire du Verbe Divin

Publi-information

Le sujet du Verbe

Par Amira Sid Mohand et Laurie Angers

« LE 114 » : *Une nouvelle classe-auditorium*

Pour quiconque en est à une première visite au Verbe Divin, nos classes peuvent lui paraître identiques : même architecture avec accroché au mur avant, un grand tableau vert sur lequel est perché un tableau blanc interactif (« Smart board »)

Cette année, notre collège a décidé de briser plusieurs des stéréotypes d'une salle de cours ordinaire en créant un local polyvalent, innovateur qui amène une toute nouvelle dynamique de classe. En effet, l'établissement a voulu offrir à ses élèves un aperçu des salles universitaires dans lesquelles ils mettront les pieds d'ici quelques années.

Avec son organisation particulière, tables au lieu de pupitres, plancher flottant, et aménagé avec des marches sur lesquelles se posent de multiples plateaux tel un auditorium, il est bien plaisant d'y passer la journée.

De cette façon, l'école permet aux étudiants, une fois de plus, de se familiariser avec une ambiance différente mais tout aussi chaleureuse que les autres avec ses multiples toiles d'artistes accrochées aux murs.

De plus, cette salle multifonctionnelle ouvre la porte à plusieurs possibilités : lieu de rassemblement, salle de visionnement, démonstrations, visites de conférenciers, etc, nommez-les et le «114» (nom donné à cette classe) pourra les accueillir ! Elle peut même être louée pour y faire des petites conférences d'une cinquantaine personnes environ.

L'École secondaire du Verbe Divin tient à ce que ses étudiants fassent une bonne transition entre le secondaire et le Cégep et tous les chemins pour y arriver, peu le moyen employé, semblent être les meilleurs. Il va sans dire que ce nouvel aménagement est fort apprécié des élèves…

Par Marie-Laurence Roy et Pamela Turgeon

VISITE DE PIERRE LAVOIE *Une personne inspirée et inspirante !*

Le 20 septembre dernier, l'homme qui a réussi à faire bouger le Québec, est venu nous rencontrer avec la ferme intention de nous entraîner dans son sillon. Sous forme d'une conférence à laquelle ont assisté tous les élèves de l'école, M. Pierre Lavoie est venu nous entretenir de ses objectifs et de ses expériences de vie. À travers sa présentation, nous avons appris notamment quelle était l'importance de la persévérance, du respect et de la discipline à l'intérieur de chacune de nos vies.

Ayant fait ses débuts en 1989, ce triathlète était beaucoup moins performant à cette époque qu'aujourd'hui. Par la suite, avec un objectif en tête et de la persévérance, il a pu réaliser trois « iron-man » (compétitions d'endurance) et recevoir de nombreuses médailles. Mais au fil de l'entretien, on comprend que rien dans sa vie n'aura été aussi difficile que la perte de deux de ses quatre enfants, Laurie et Raphaël, décédés de la maladie de l'acidose lactique.

Cette conférence nous en a appris beaucoup. Pierre Lavoie a su nous captiver et attirer notre attention dès le début. Avec la présentation de son grand défi des écoles secondaires, il nous a incités à agir afin de faire la différence et améliorer la santé du Québec. Pierre Lavoie a besoin d'implication pour faire changer les choses. Durant cet après-midi, Il nous a dit : « Je veux que l'on s'implique au lieu de chialer. Le Québec a besoin de changements. »

Une des solutions mises à notre portée est le nouveau défi des écoles secondaires qui consiste à parcourir la distance entre Québec et Montréal, soit 250 kilomètres. Notre école, maintenant inscrite, fera partie de la course des 15 et 16 juin prochains. Trente élèves nous représenteront et participeront à cet évènement afin d'amasser le plus d'argent possible.

Il ne faut pas oublier que tout cela a commencé lorsqu'un père a voulu sauver son enfant. Avec sa persévérance, son respect et sa discipline, ce grand homme a conquis notre cœur et celui de nombreux Québécois puisqu'il a réalisé des objectifs qui pouvaient sembler inatteignables pour plusieurs d'entre nous.

Par Stéphanie Doyon et Amélie Roy

LE « CROSS-COUNTRY » : *Tout le monde à ses souliers !*

L'école secondaire du Verbe Divin a, encore une fois cette année, organisé son traditionnel événement de course à pied, le « cross-country ». C'est par un beau vendredi d'octobre que les élèves de tous les niveaux ont démontré leur dépassement de soi. Cela a permis à l'ensemble d'entre nous de franchir ses propres limites.

Professeurs et membres du personnel de l'école étaient là en grand nombre pour nous offrir leur soutien et donner l'encouragement nécessaire pour terminer l'un des différents parcours proposés.

De plus, certains enseignants ont même participé et couru quelques kilomètres à l'heure du midi. Le temps de course a été évalué et comptabilisé pour les élèves dans le cadre du cours d'éducation physique. Le nombre de kilomètres accomplis était établi en fonction des différents niveaux. Les élèves de première secondaire accomplissaient 2 km, les 2e et 3e secondaires parcouraient 3 km, les étudiants de 4e secondaire 4 km, tandis que les finissants de l'école couraient 5 km. La course a eu lieu tout au long de la journée. Chaque niveau avait une heure déterminée pour sa course.

La préparation de ce « marathon » s'est effectuée le jeudi soir d'avant, pour se poursuivre et se finaliser le vendredi au matin. En tête de l'organisation, Mme Jocelyne Brodeur, MM. Patrick Lachapelle et Mathieu Larivière qui ont permis à cette journée de cross-country d'être possible. Musique, chapiteaux et sentiers banalisés nous ont plongés au cœur d'une vraie journée de course. Tout a été créé dans le but premier de permettre aux élèves de s'accomplir. L'objectif a donc été atteint. Le sentiment de fierté que l'on peut ressentir à la fin du parcours a un effet incomparable sur l'estime de soi.

Ce cross-country en est à sa 3e année et devrait se poursuivre lors des prochaines années. Au cours de celui-ci, les étudiants ont dû démontrer détermination, efforts et encouragements. De plus, l'ambiance a permis aux élèves de resserrer beaucoup de liens entre eux. À la fin de chacun des parcours, un podium avait été mis en place et des médailles ont été remises aux trois meilleurs coureurs de chaque niveau.

3045547

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

** Avant 16 h pour parution le lendemain*
** Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA*

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

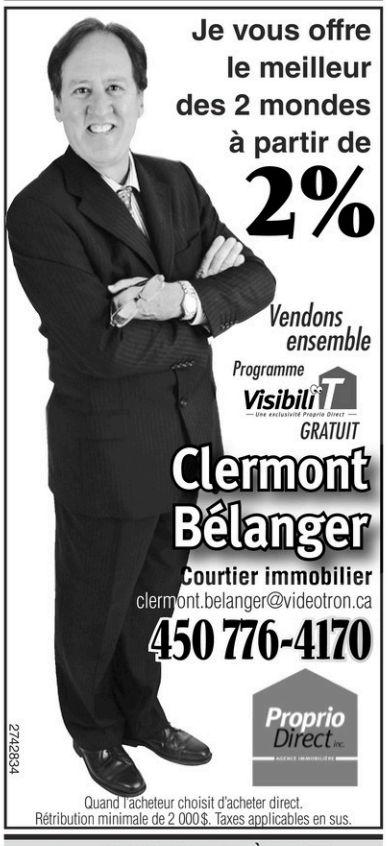
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V

1809
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
2930454



Quand l'acheteur choisit d'acheter direct.
Rétribution minimale de 2 000 $. Taxes applicables en sus.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON NEUVE À WATERLOO, 3 c.c., à louer à partir de 850$/ms. 514-941-0417

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER
Info: 450-375-3251; cell. 905-327-6734

161 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE LACASSE, ambiance familiale, 9 chambres avec pension tout inclus, 900$ et +. ☎ 450-361-3081.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: 3½ près de la montagne, meublé, chauffé, éclairé, TV, 635$/mois (court terme), libre imm. 450-776-5479.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien inson., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ - 390$/MOIS
Centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph
Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

3½ **RUE ST-JACQUES**, rénové à neuf, 480$/mois, libre 1er novembre. 450-776-0031

4½ condo, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au s-sol, 785$/ms. Disp. 1er déc. 450-830-0246

5½ PRÈS DES GALERIES ET RONA
2e et 3e étage. Immeuble rénové. Paroisse St-Luc, beaucoup d'espace vert. Grande fenestration, intercom, concierge sur place, tranquille, bonne clientèle. Pas de chien. Enquête de prélocation. 450-521-8052, 450-378-0366

Grand 5½, **rue Delorme,** au 2e, libre,760$/ms. *RABAIS DE 50$ LES 3 PREMIERS MOIS.* 450-776-0031

PLACE MASSÉ
4½ (1 mois gratuit) à partir de 510$; et 5½ à 620$; libres imm. Près des services. Service de conciergerie. Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire. Réf. 450-578-0963; 450-776-3986

202 ARGENT À PRÊTER

ArgentDirect.com
Prêts de 500$ et + sans enquête de crédit.
1-888-374-5777

PrêtDirect net

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500 $ ET PLUS
Aucun dossier de crédit refusé.
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com
2848352

205 SERVICES FINANCIERS

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

205 SERVICES FINANCIERS

" CONSOLIDEZ VOS DETTES " en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

301 DIVERS ARTICLES

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

305 INFORMATIQUE

J.W.F. INFORMATIQUE - Vente d'ordinateurs neufs et usagés, réparation, récupération de données. Cours privés. Réseau et service à domicile. Estimation gratuite. 450-361-0705 ou cell. 450-577-6096

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

VÉRONIQUE, distinguée, classe
rencontre inoubliable, lingerie fine, films XXX, lun. au sam. privé. Granby. 450-991-1022

353 MASSAGES

Jolies filles de Granby
Sandra, 450-577-5898
Gina, 450-775-5150

EXCELLENT MASSAGE par jolie hôtesse (nouvelle). Toute nationalité, endroit discret. Tél: 450-361-2193. Nous engageons.

JOLIE FILLE SEXY
SENSUELLE ET DOUCE
450-525-6544

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. **450-578-5467**

353 MASSAGES

NYKKY, blonde 38DD, lingerie reçoit pour massage sur table et plus. VIP classe, 7/7, 7h a.m. à 22h (à 20 min., sortie 55 aut. 10). 450-773-3542

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société. 2759540

403 SERVICES OFFERTS

DAME 56 ANS, 25 ans d'expérience dans l'entretien, ferait ménage dans maison privée. Région Farnham-Ange-Gardien. 450-337-0591

HOMME À MULTIPLES TRAVAUX
offre ses services pour peinture int., ext., céramique, plomberie et entretien ménager. RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Aussi disponible pour vos travaux d'automne: entretien paysager: coupe de haies et de branches, etc. mtanguay.com ☎ 450-204-6251

★ SERVICE DE ★ DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL
Tracteur et souffleuse
Alain Archambault
450-776-4849

405 GARDERIES

2 PLACES à TEMPS PLEIN, GARDERIE BILINGUE, 7 à 17h. Enfants 2-5 ans. Jeux int/ext. Formation RCR. 28$/j, reçus/retour anticipé. Environnement sécuritaire. 450-361-9303

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
suédois, 7 jrs - Granby **450-956-0725**

MASSAGE SUÉDOIS ET DE DÉTENTE donné par un homme; pour femmes et hommes. 579-488-8080

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
Dans un **DÉPANNEUR**
Avec expérience (un atout)
à temps plein, de soir. Info: 450-525-0634

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ pocket number et cours pour adaptés, temps plein, de jour, nuit et fin de semaine. Info : 450-531-3911

CHOUINARD ET FRÈRES
recherche **couvreur compagnon ou apprenti** avec expérience sur toit plat, avec carte de compétence.
Contacter Christine 450-266-0730

DÉCORATRICE DEMANDÉE
Tapis Cowansville est à la recherche d'une décoratrice avec expérience dans l'habillage de fenêtres, tissu et peinture, bilingue un atout. Travail temps plein, salaire selon compétences. Pour info demander Julye au 450-263-4622

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

PARCOURS # 30
Pour les rues: Des Cimes, Harvey, Léger.

À COWANSVILLE

PARCOURS # 936
Pour les rues: Albert, Bonnette, Olivier et William.

À BROMONT
Secteur Adamsville

PARCOURS # 812
Pour les rues: Brousseau, chemin d'Adamsville, rue Dion, Gagné, Gagnon, Grégoire et Messier.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

Chagnon HONDA

11 HONDA CIVIC SE 17 900$
41 224 km, man., argent, PP322

10 HONDA CIVIC DX-A 13 395$
53 800 km, man., noir, PP298

10 HONDA PILOT TOURING 27 900 $
83 712 km, aut., rouge, rég. de vit., cuir, syst. d'alarme, s. chauffants, clim., toit ouv. gl. teintées, jantes en alliage, phares antibrouillard, 12364A

10 ACURA RDX 27 399$
35 480 km, aut., argent, 12507A

10 MAZDA TRIBUTE I 13 900$
82 500 km, aut., blanc, P2730A

10 HONDA CR-V EX-L 23 995$
75 860 km, aut., noir, PP324

10 SUBARU FORESTER TO VENDU **0$**
2.5X P, *50 038 km, man., n*

09 HONDA CIVIC DX-G 14 900$
43 300 km, aut., noir, P2724

09 HONDA ACCORD EX 15 795$
79 000 km, aut., gris, P2709

09 HONDA CIVIC DX-G 14 900$
47 676 km, aut., bleu, 12638A

09 HONDA CIVIC SPORT 16 900$
27 577 km, aut., bleu, P2715

09 GMC SIERRA 1500 SLE 19 995$
aut., bleu, #12396B

09 HONDA ACCORD EX-L 18 899$
66 590 km, aut., gris, P2699

09 HONDA PILOT TOURING 26 900 $
101 000 km, aut., gris, cuir, GPS, DVD, PP332

08 HONDA CIVIC SI 15 995$
91 000 km, man., noir, P2734

08 HONDA ACCORD EX 15 899$
64 000 km, aut., argent, 12516A

08 HONDA CIVIC HYBRIDE 14 900$
29 052 km, aut., blanc, PP327

08 HONDA CIVIC EX-L 14 900$
63 727 km, man., noir, cuir, PP326

08 HONDA ACCORD EX-L 16 900$
59 000 km, aut., argent, P2703A

08 HONDA ACCORD EX-L 18 900$
68 068 km, aut., blanc, PP323

08 HONDA CIVIC LX 14 495$
45 681 km, aut., gris galaxie, PP305

08 HONDA CIVIC LX SR 13 995$
63 038 km, aut., rouge, PP306

08 HONDA CIVIC DX-A 8 900 $
84 772 km, man., argent, PP333

07 HONDA CR-V EX 16 199$
85 716 km, aut., bleu, PP273

07 MAZDA 3 GS SPORT 9 995$
43 819 km, aut., rouge, PP255

07 HONDA CIVIC DX VENDU **$**
20 000 km, aut., gris galaxie,

07 HONDA FIT 10 900$
86 799 km, aut., rouge rallye, 12439A

06 MITSUBISHI OUTLANDER LS 9 995$
68 014 km, aut., gris, PP236A

05 CADILLAC CTS 6 900 $
143 500 km, aut., blanc, PP328A

05 HONDA CIVIC DX VENDU **0$**
72 802 km, man., gris, 126

05 HONDA CIVIC SE 6 900$
124 000 km, aut., rouge, PP329A

04 JEEP LIBERTY SPORT 7 900$
86 200 km, man., argent, 11405B

04 HONDA CR-V EX VENDU **0$**
135 600 km, man., noir, 12

01 HONDA CIVIC LX 4 995$
90 000 km, man, beige, #12534A

1701 Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com

3008485

501 AUTOMOBILES **501 AUTOMOBILES**

Roxton Pièces d'auto inc.

Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES

MAINTENANT OUVERT

Lundi au samedi 8 h à 17 h — **7 JOURS/7** — Dimanche 9 h à 17 h

LIBRE-SERVICE ou AVEC SERVICE

Économisez **50%** sur les pièces que vous enlevez vous-même !

232, route 139 (ch. Roxton), Granby, 450 777-3113

2985524

552 AVIS PUBLICS **552 AVIS PUBLICS**

Ville de Town of Sutton

AVIS PUBLIC

RINÇAGE DU RÉSEAU D'AQUEDUC

ENTRE LE 22 OCTOBRE ET LE 9 NOVEMBRE 2012

La Ville de Sutton procédera à son rinçage unidirectionnel du réseau d'aqueduc ainsi qu'à l'inspection des bornes-fontaines; le tout se fera **entre le 22 octobre et le 9 novembre 2012**. Cette opération est nécessaire afin de nettoyer les conduites de distribution d'eau potable du réseau municipal. Le procédé pourrait apporter, ***temporairement***, de l'eau brouillée ou une eau de couleur jaune durant le rinçage. Si tel est le cas, nous vous demandons de faire couler l'eau froide du robinet de votre baignoire jusqu'à ce qu'elle redevienne claire avant son utilisation. Nous nous excusons des inconvénients.

Merci de votre collaboration.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter.

Département des travaux publics 450 538-2290.

Donné à Sutton, Québec, ce 17 octobre 2012.

Martin Cloutier
Directeur des travaux publics

3050825

La violence conjugale
n'est pas une chicane de couple.

le changement

maison Alice Desmarais

450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement
pour les femmes et enfants
victimes de violence conjugale

Horoscope

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Conjointe à Mars et opposée à Jupiter, la Lune en Sagittaire propose un jeudi dynamique et stimulant au cours duquel toutes les surprises sont possibles. En tête de liste, ce sont vos propos et vos agissements qui peuvent surprendre, mais il est grand temps que tout le monde vous voit sous votre vrai jour. Un petit changement peut entraîner de grandes transformations rapidement.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Avec maintenant Saturne en Scorpion, votre niveau de concentration peut donner l'impression que vous êtes devenu inabordable. Il y a moyen de faire comprendre aux autres que vous n'avez pas le temps de bavarder sans les vexer, ni les mettre mal-à-l'aise. Il suffira d'un sourire, d'une plaisanterie ou d'un commentaire courtois pour dissiper n'importe quelle forme de tension.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Quoi de meilleur qu'une conjonction Lune-Mars en Sagittaire pour agrémenter ce jeudi 18 octobre? Étant donné que la quête de plaisir devrait vous sustenter, les astres vous suggèrent de vous gâter... ou mieux encore, de laisser les autres le faire à votre place. Vous ne devriez pas vous sentir coupable d'accorder la priorité à vos envies. Mais soyez tout de même prudent aujourd'hui...

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Au trigone du Capricorne, Vénus en Vierge exerce une influence favorable sur vos unions et associations, soulignant la réciprocité de vos attractions. Du moment que vous le faites diplomatiquement, vous pouvez définir vos attentes et mettre les points sur les "i" dès maintenant. Après tout, plus vous attendrez, moins une mise au point sera simple à effectuer.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'attitude de gens pessimistes et taciturnes risque de déteindre sur la vôtre. Il est donc primordial d'éviter les énergies négatives ce jeudi. Une personne bien disposée peut vous aider à surmonter une épreuve ou à entrevoir une situation plus positivement. L'essentiel consiste à dédramatiser toute affaire qui vous préoccupe et à savoir distinguer ce qui est d'importance capitale de ce qui ne l'est pas.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Si vous voulez que l'on dise du bien de vous, n'en dites pas vous-même. Le passage de la Lune en Sagittaire vous recommande de rester modeste et d'éviter de vous vanter. L'expression d'un niveau d'assurance excessif pourrait déplaire aux personnes que vous souhaiteriez impressionner. Ne faites pas votre propre réclame, quelqu'un d'autre se chargera de le faire à votre place.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Au trigone d'Uranus et opposé à Jupiter, le duo Lune-Mars en Sagittaire a pour effet d'élargir votre champ d'influence. Vos propositions devraient bénéficier d'une plus vaste diffusion et d'une meilleure réceptivité, ce qui vous aidera à trouver preneur. Il suffit d'avoir confiance en vos idées et à oser en faire la promotion. La compagnie de gens qui vous appuient peut faciliter une manoeuvre.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous n'êtes probablement pas responsable des circonstances qui affligent votre moral. Bien qu'ils soient issus de bons sentiments, vous devriez éviter de poser des gestes inutiles et potentiellement regrettables sous le coup de la culpabilité. Le meilleur moyen d'aider les autres est de leur servir d'exemple, ce dont vous êtes parfaitement capable.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Le duo Lune-Mars en Sagittaire, face à Jupiter en Gémeaux, accentue votre magnétisme, suscitant davantage de curiosité des autres à votre endroit. Un léger embarras peut résulter de l'abondance de propositions. N'acceptez pas une invitation dans l'unique but de ne pas peiner quelqu'un d'autre. Choisissez l'alternative dont vous avez envie et qui vous convient réellement le mieux.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La Lune qui "croise" Mars en Sagittaire peut vous inciter à tirer des conclusions hâtives en ce jeudi. Un geste offusquant n'était pas forcément délibéré et vous auriez intérêt à accorder le bénéfice du doute aux personnes concernées avant de les condamner. Le calme et la patience sont les atouts qui vous empêcheront d'effectuer un choix regrettable sur un coup de tête.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il faut changer les pas de la danse quand on change la cadence. Conjointe à Mars, la Lune en Sagittaire a pour effet d'accélérer le rythme des évènements qui se déroulent tout autour de vous. Cet empressement ambiant peut d'ailleurs vous être profitable, à condition de savoir vous y adapter rapidement. Ce n'est pas le temps de regarder passivement les choses évoluer sans rien faire.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Quand la comparaison entre par la porte, l'amour sort par la fenêtre. Tandis que la Lune en Sagittaire "croise" Mars et s'oppose à Jupiter, vous devrez fournir un effort supplémentaire afin de ne vexer personne. Le tact et la diplomatie sont de mise afin de ne pas envenimer une relation tumultueuse. Une affaire qui attirait peu d'attention peut prendre des proportions démesurées.

Horos18_octobre_12

DOONAN
M. Dennis Roger - *1965-2012*

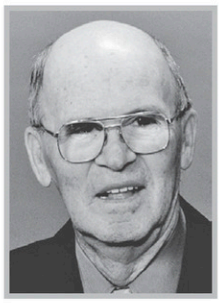
AVIS DE DÉCÈS

À Granby, le 14 octobre 2012, à l'âge de 47 ans, est décédé monsieur Dennis Roger Doonan, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses parents, Gerald (Germaine Bessette), ses frères et soeurs : Rose Mary (Martin), Eileen (Roger), Gerald jr. (Anik), Jean-Charles (Nathalie), David (Isabelle), ses 15 neveux et nièces, un petit-neveu, ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Sous la direction de LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'Église Catholique St-Patrick de Granby (angle des rues Principale et Dufferin), le samedi 20 octobre 2012 à compter de 10 h suivis des funérailles à 11 h. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Simon à Abercorn.
En guise de sympathie, un don à Alternative en santé mentale L'Autre Versant Inc serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à l'église.

Bessette Résidences et Jardins funéraires
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

DUCHESNEAU
M. Gérard - *1930-2012*

AVIS DE DÉCÈS

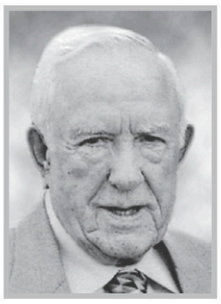


Au Centre hospitalier de Granby, entouré de l'amour de sa famille, le 14 octobre 2012, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gérard Duchesneau, demeurant à Granby, époux de Mme Rita Patenaude. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Paul (Renée Lamarche), Stéphane, René (Julie Morissette), ses petits-enfants : Coralline, Shadya, Chloé et Simon, ses frères et soeurs : Solange, Yolande, Gilles, Yvan, Michelle, Marthe, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 19 octobre à compter de midi au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi à 15h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

ROUSSEAU
M. Oscar - *1924-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 15 octobre 2012, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Oscar Rousseau, demeurant à Granby, époux de feu Mme Gilberte Beauregard.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Nicole (Pierre Poisson), Gilles (Micheline Ipperciel), Sylvie, Guy (Suzie Larose), ses petits-enfants : Nancy (Serge Racine), Steve (Julie Dubois), Natacha (Sébastien Roy), Yannick, Nathalie (Jonathan St-Pierre), Kevin, ses arrière-petits-enfants : Nicolas, Karl, Zoé et Lori. Il était le frère de feu Paul, Claire, Normand (Edith). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis et plus particulièrement son amie de coeur Florence Morier.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 19 octobre à compter de 9 h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD, GRANBY. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même vendredi à 11 h, en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au columbarium Girardot & Ménard.
En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Arrêté pour avoir voulu faire exploser la Fed

NEW YORK (THE ASSOCIATED PRESS) — Les autorités fédérales américaines ont arrêté hier un homme qui a tenté de faire exploser un faux véhicule piégé devant l'édifice de la Réserve fédérale à New York, à quelques coins de rue de l'ancien World Trade Center.

Quazi Mohammed Rezwanul Nafis, 21 ans, originaire du Bangladesh, a été arrêté hier matin après une opération d'infiltration impliquant le FBI et la police new-yorkaise.

Il a comparu en cour fédérale en fin de journée à New York. Il est accusé d'avoir voulu utiliser une arme de destruction massive et d'avoir tenté de fournir un soutien matériel au réseau Al-Qaïda.

Le jeune homme, vêtu d'un t-shirt brun et d'un pantalon noir, n'a pas enregistré de plaidoyer durant sa brève comparution. Le juge a ordonné sa mise en détention sans possibilité de libération sous caution.

Opération d'infiltration

D'après les autorités, l'aspirant kamikaze a garé devant l'édifice de la Réserve fédérale une camionnette remplie de ce qu'il croyait être des explosifs et a tenté de la faire exploser avec un téléphone cellulaire qui devait servir de détonateur. Mais ses complices étaient des agents doubles, qui l'ont aussitôt arrêté.

Plus tôt dans la journée, le jeune homme s'était rendu dans un entrepôt pour assembler ce qu'il pensait être une bombe de 453 kilos, en utilisant des explosifs inertes fournis par les agents doubles. Il a aussi enregistré une vidéo dans laquelle il affirme : « Nous n'arrêterons pas tant que nous n'atteindrons pas la victoire ou le martyre ».

Selon les autorités, Quazi Nafis avait proposé plusieurs lieux pour commettre son attentat-suicide, notamment l'édifice de la Bourse de New York. Il a écrit une lettre dans laquelle il revendique la responsabilité de l'attentat contre la Réserve fédérale qu'il s'apprêtait à commettre, d'après les autorités.

Le suspect a déclaré qu'il avait des liens avec Al-Qaïda, selon les procureurs. Mais rien n'indique qu'il ait reçu un entraînement ou des ordres du réseau terroriste.

Quazi Nafis est arrivé aux États-Unis en janvier dans le but de perpétrer un attentat, selon une plainte déposée en cour fédérale à Brooklyn. Il a tenté de recruter des complices, mais l'un d'entre eux était un informateur secret du FBI.

Les autorités ont souligné que l'homme avait été surveillé de près par le FBI et que la sécurité du public n'avait jamais été menacée durant l'opération d'infiltration.

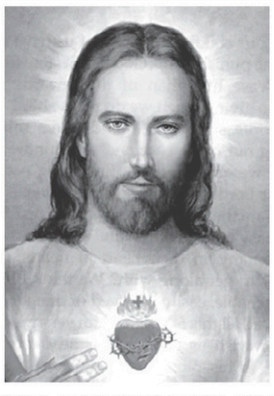
La police fédérale américaine estime que cette affaire montre l'utilité des opérations d'infiltration pour neutraliser de jeunes extrémistes qui veulent commettre des actes terroristes en territoire américain.

« Tenter de détruire un édifice important, de tuer ou d'estropier un nombre indéterminé de passants innocents est l'une des choses les plus graves qu'on puisse imaginer », a déclaré Mary Gilligan, chef par intérim du bureau du FBI à New York. « L'accusé fera face à des conséquences sévères. »

Le bâtiment de la Réserve fédérale à New York est l'un des édifices les plus fortifiés et surveillés de la ville. Selon le site internet de l'institution, la « Fed » de New York abrite « la plus importante accumulation d'or au monde ». Des dizaines de gouvernements et de banques centrales entreposent une partie de leurs réserves d'or dans des chambres fortes situées sous l'édifice.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un officier de police monte la garde devant l'édifice de la Réserve fédérale à New York, qu'un aspirant kamikaze se réclamant d'Al-Qaïda a tenté de faire exploser, selon les autorités.



REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue.
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

H.H.

3e anniversaire
de décès de

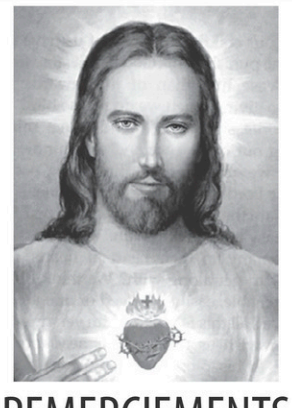
Mme Monique Ménard-Mercure
1946-2009

Même après trois ans, la douleur de ton départ est encore aussi intense qu'au premier jour. Le souvenir de ta douceur, de ta bonté et de ta joie de vivre sera gravé dans nos cœurs pour toujours. La vie sans toi ne sera plus jamais la même et jamais personne ne te remplacera. Continue de bien veiller sur nous qui te chérissons toujours tendrement.

Ton époux Claude, tes fils et leurs conjointes et tes petits-enfants.

Une messe en sa mémoire sera célébrée le dimanche 21 octobre 2012 à 9 h 30 en l'Église St-Romuald de Farnham.

3050597



REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue.
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

P.L.

Témoignez toute votre affection au défunt et vos condoléances à la famille

Rita Fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550
www.ritafleuriste.com

1823887

MOTS MYSTÈRES

MM3714

NAPOLEON - Un mot de 7 lettres

AIX
ALLIES
ARMEE
BATAILLE
BATTRE
BRUNE
BULOW
CAMP
CHEF
CHUTE
DECRET
DISGRACIER
DRAGON
DRESDE
DUC
ELBE
ELYSEE
EMERY
EMPIRE
ERFURT
EUROPE
EYLAU
FOUCHE
IENA
INGRES
ISABEY
LOI
LOUIS
MALET
METTERNICH
MOREAU
NEY
NIEMEN
OCCUPATION
OFFICIER
PERIGNON
PERIODE
PITT
POLONAIS
RAFFET
REGNER
RHIN
ROI
RUSSE
RUSSIE
SAXE
SEURRE
SIEGE
SIRE
TALMA
THOMIRE
TITRE
TOMBEAU
TSAR

T	P	T	A	U	A	L	Y	E	B	W	C	A	M	P
S	I	R	E	G	N	E	R	R	B	O	M	H	I	U
A	R	U	S	S	I	E	U	T	P	L	E	T	E	X
R	E	F	R	C	A	N	E	I	A	U	E	E	D	F
L	I	R	O	H	E	R	T	T	A	B	S	L	S	N
N	C	E	C	U	I	T	O	H	R	L	Y	A	E	Y
O	A	I	C	T	C	N	M	O	M	O	L	M	R	E
N	R	C	U	E	I	H	B	M	E	U	E	I	D	B
G	G	I	P	F	S	A	E	I	E	I	O	R	E	A
I	S	F	A	F	T	E	A	R	N	S	A	S	C	S
R	I	F	T	A	U	M	U	E	N	G	S	A	R	I
E	D	O	I	R	E	P	Y	R	O	U	R	X	E	E
P	O	L	O	N	A	I	S	N	R	L	D	E	T	G
E	L	P	N	M	O	R	E	A	U	E	O	U	S	E
E	E	Y	R	E	M	E	T	T	E	R	N	I	C	H

Solution du dernier problème: **CENTAURE**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Situation difficile – Une île près de la Sicile.
2 Rugueux – Prénom.
3 D'une ville de Belgique – Abréviation religieuse.
4 À moi – Matière qui subsiste.
5 Faire partie d'un tribunal – Avec force.
6 Se bidonnent – Attachée au mors.
7 Marque la manière – Préfixe – Position.
8 Terme de jazz – Inflammations.
9 Fusionne – Achevé.
10 Classer – Région d'Irlande.
11 Qui plaisent par leur bonne grâce – Période historique.
12 Enchâssée – Quantités.

Verticalement

1 Liste des lauréats – Grand nombre.
2 Pisté – Courbé.
3 Cordage plat – Guide des animaux.
4 Étendue très aride – Instruisent.
5 Pousses – Oeufs de poissons.
6 Indique une nouveauté – D'accord – Qui a vu le jour.
7 Refléter – Désire.
8 Psaume – Drogue.
9 Boissons fermentées – Candides.
10 Mesure chinoise – Ce qui fait qu'une chose est de même nature qu'une autre (pl.).
11 Crispé – Engendre.
12 Encaisse – Parfois tristes.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3713

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	T	E	G	E	T	I	B	I	A
2	O	U	I	L	L	E	■	A	V	A	R	E
3	S	E	S	■	I	L	O	T	■	T	O	R
4	T	R	I	A	S	■	B	O	B	I	N	E
5	S	■	V	U	E	■	S	U	R	S	I	S
6	C	R	E	P	E	L	E	■	I	■	E	■
7	R	E	■	R	■	O	D	I	E	U	S	E
8	I	M	M	E	R	G	E	R	■	N	■	M
9	P	O	E	S	I	E	■	R	E	C	T	A
10	T	N	T	■	M	U	S	I	C	I	E	N
11	U	T	I	L	E	S	■	T	O	N	N	E
12	M	E	S	■	R	E	P	E	T	E	U	R

MC3714

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2					■							
3										■		
4				■		■						
5		■							■			
6						■					■	
7			■				■					■
8					■							
9	■							■				
10						■						
11									■			
12							■					

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.

SOLUTION

1 Chevelure sur l'oreille du sculpteur. **2** Le bas de la blouse est moins large. **3** Le maillet est plus gros. **4** Un éclat de pierre en plus sous le burin. **5** Forme de l'entaille sur le bas du bloc. **6** Paupière de l'oeil droit de la statue. **7** Chevelure, derrière la tête de la statue. **8** Le bas du cou de la statue.

IMPRIMEZ VOS JEUX D'UN CLIC
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Jeux18_octobre_12

	5		9	4				
8				7			6	5
			4					1
2				5			7	6
	6	1				9		
	2				1			7
				9	4	2		
7		9		6			3	

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2206

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	1	5	3	8	4	7	6	2
8	6	3	1	7	2	4	9	5
7	4	2	6	5	9	1	8	3
2	8	7	5	9	6	3	4	1
1	9	4	2	3	7	8	5	6
5	3	6	8	4	1	9	2	7
4	2	9	7	1	5	6	3	8
3	5	1	9	6	8	2	7	4
6	7	8	4	2	3	5	1	9

Par Fabien Savary 2205

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

statistiques

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Match du quatrième as
Vendredi 5 octobre
Baltimore 5 Texas 1
Demi-finales
Trois de cinq
Oakland c. Detroit
(Detroit gagne la série 3-2)
N.Y. Yankees c. Baltimore
(N.Y. Yankees gagnent la série 3-2)
Finale
(Quatre de sept)
N.Y. Yankees c.Detroit
(Detroit mène la série 3-0)
Samedi 13 octobre
Detroit 6 N.Y. Yankees 4 (12)
Dimanche 14 octobre
Detroit 3 N.Y. Yankees 0
Mardi 16 octobre
N.Y. Yankees 1 Detroit 2
Mercredi 17 octobre
N.Y. Yankees à Detroit (reporté au jeudi 18, pluie)
Jeudi 18 octobre
N.Y. Yankees (Sabathia 15-6) à Detroit (Scherzer 16-7), 16h07.
Vendredi 19 octobre
x-N.Y. Yankees (Pettitte 5-4) à Detroit (Fister 10-10), à préciser.
Samedi 20 octobre
x-Detroit (Sanchez 4-6) à N.Y. Yankees (Kuroda 16-11), 20h07.
Dimanche 21 octobre
x-Detroit (Verlander 17-8) à N.Y. Yankees (Sabathia 15-6), 20h07.
x-si nécessaire

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Match du quatrième as
Vendredi 5 octobre
St-Louis 6 Atlanta 3
Demi-finales
Trois de cinq
Cincinnati c. San Francisco
(San Francisco gagne la série 3-2)
Washington c. St. Louis
(St. Louis gagne la série 3-2)
Finale
(Quatre de sept)
San Francisco c. St. Louis
(St. Louis mène la série 2-1)
Dimanche 14 octobre
St. Louis 6 San Francisco 4
Lundi 15 octobre
St. Louis 1 San Francisco 7
Mercredi 17 octobre
San Francisco 1 St. Louis 3
Jeudi 18 octobre
San Francisco (Lincecum 10-15) à St. Louis (Wainwright 14-13), 20h07.
Vendredi 19 octobre
San Francisco (Bumgarner 16-11) à St. Louis (Lynn 18-7), 20h07.
Dimanche 21 octobre
x-St. Louis (Carpenter 0-2) à San Francisco (Vogelsong 14-9), 16h37.
Lundi 22 octobre
x-St. Louis (Lohse 16-3) à San Francisco (Cain 16-5), 20h07.
x-si nécessaire

HOCKEY

LHJMQ

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Halifax	11	10	1	0	0	58	28	20
I.-P.-É.	11	7	4	0	0	46	41	14
A.-Bathurst	12	5	4	3	0	37	40	13
Moncton	11	5	6	0	0	35	42	10
St-Jean	11	5	6	0	0	30	45	10
Cap-Breton	12	2	6	2	2	37	59	8

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Québec	10	9	1	0	0	47	19	18
Rimouski	11	7	3	0	1	34	29	15
Chicoutimi	12	6	5	1	0	40	35	13
Baie-Comeau	10	5	4	0	1	32	36	11
Victoriaville	12	4	5	2	1	41	37	11
Shawinigan	10	2	7	0	1	22	39	5

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
B.-Boisbriand	11	8	2	0	1	44	23	17
R-Noranda	11	8	2	0	1	50	35	17
Drummond	10	5	5	0	0	27	33	10
Gatineau	10	4	6	0	0	28	39	8
Val-d'Or	10	4	6	0	0	39	34	8
Sherbrooke	11	2	8	0	1	25	58	5

Mercredi 17 octobre
Sherbrooke 6 Cap-Breton 5 (P)
A.-Bathurst 3 Moncton 4 (P)
Halifax 7 I.-P.-É. 5
Saint-Jean 2 Québec 5
B.-Boisbriand 3 Rimouski 1
Shawinigan 3 Gatineau 5
Chicoutimi 5 Baie-Comeau 4 (F)
Jeudi 18 octobre
Drummondville à Val-d'Or, 19h30
Vendredi 19 octobre
Sherbrooke à Halifax, 18h.
I.-P.-É. à Moncton, 18h.
Cap-Breton à A.-Bathurst, 18h30.
Québec à Victoriaville, 19h.
B.-Boisbriand à Baie-Comeau, 19h30.
Saint-Jean à Chicoutimi, 19h30.
Shawinigan à Rimouski, 19h30.
Gatineau à Val-d'Or, 19h30.
Drummondville à R.-Noranda, 19h30.
Dimanche 21 octobre
Sherbrooke à Moncton, 15h.
Halifax à A.-Bathurst, 15h.
Québec à Drummondville, 16h.
Cap-Breton à Rimouski, 16h.
Victoriaville à Shawinigan, 16h.

CLASSEMENT DES MARQUEURS

NOTE: en date du 16 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Dea, R.-N.	11	15	8	23
Andrighetto, R.-N.	11	9	13	22
Danault, Vic.	12	11	9	20
Grigorenko, Qué.	9	8	12	20
Duffy, I.-P.-É.	10	7	12	19

CLASSEMENT DES GARDIENS

NOTE: en date du 16 octobre.

	MJ	V	D	DPF	JB	Moy.
Phaneuf, B.-B.	5	4	1	0	1	1,41
Bibeau, I.-P.-É.	6	5	0	0	1	1,42
Hozjan, Rim.	7	6	1	0	0	1,69
Brassard, Qué	8	7	1	0	2	1,87
Fucale, Hal.	8	7	1	0	0	2,22

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Manchester	2	2	0	0	0	5	2	4
St. John's	2	1	1	0	0	5	6	2
Worcester	2	0	1	0	1	5	8	1
Portland	1	0	1	0	0	3	6	0
Providence	2	0	2	0	0	3	7	0

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Springfield	2	2	0	0	0	8	2	4
Bridgeport	2	2	0	0	0	10	6	4
Adirondack	2	1	1	0	0	6	7	2
Albany	1	0	1	0	0	1	2	0
Connecticut	2	0	2	0	0	6	9	0

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Binghamton	2	2	0	0	0	5	2	4
Norfolk	2	2	0	0	0	8	5	4
Syracuse	2	1	0	0	1	9	9	3
W.-B./Scranton	1	0	1	0	0	1	2	0
Hershey	1	0	1	0	0	3	4	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Lac-Érié	3	2	1	0	0	8	4	4
Hamilton	1	1	0	0	0	4	3	2
Toronto	2	1	1	0	0	3	5	2
Rochester	3	1	2	0	0	8	11	2
Grand Rapids	2	0	1	0	1	5	7	1

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chicago	3	3	0	0	0	8	4	6
Charlotte	2	1	0	0	1	6	5	3
Milwaukee	1	1	0	0	0	3	2	2
Rockford	2	0	1	0	1	3	6	1
Peoria	3	0	3	0	0	4	12	0

SECTION OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Abbotsford	2	2	0	0	0	10	3	4
Texas	2	2	0	0	0	6	4	4
Oklahoma	2	1	1	0	0	4	4	2
San Antonio	2	1	1	0	0	4	4	2
Houston	2	0	2	0	0	3	6	0

Mardi 16 octobre
Binghamton 3 Rochester 1
Mercredi 17 octobre
Peoria 1 Chicago 2
Vendredi 19 octobre
Adirondak à St. John's, 18h30.
Syracuse à Albany, 19h.
Providence à Manchester, 19h.
Worcester à Portland, 19h.
W.-B./Scraton à Springfield, 19h.
Grand Rapid à Rochester, 19h05.
Hershey à Binghamton, 19h05.
Toronto à Hamilton, 19h30.
Connecticut à Norfolk, 19h30.
Charlotte à Milwaukee, 20h.
San Antonio à Oklahoma City, 20h.
Rockford à Peoria, 20h05.
Texas à Houston, 20h05.
Chicago à Abbotsford, 22h.

LIGUE MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
C. Notre-Dame	13	9	4	0	0	41	27	18
St-François	12	8	3	0	1	50	31	17
Lévis	12	4	5	0	3	43	60	11
Jonquière	10	3	4	2	1	36	40	9
Trois-Rivières	11	4	6	0	1	24	33	9

SECTION REEBOK

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Châteauguay	13	9	4	0	0	52	40	18
Lac-St-Louis	11	6	4	0	1	37	39	13
C.C.-LeMoyne	12	6	5	0	1	34	41	13
Magog	13	6	6	0	1	44	50	13
C.A.-Girouard	13	5	6	2	0	48	52	12

SECTION C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	12	9	2	1	0	43	27	19
C.E.-Blondin	12	7	5	0	0	49	37	14
St-Eustache	12	6	6	0	0	38	45	12
Amos	12	5	7	0	0	37	47	10
Gatineau	12	3	7	1	1	35	42	8

Vendredi 19 octobre
Sém. St-François à Trois-Rivières, 19h.
C.A.-Girouard à Laval-Montréal, 19h30.
C.E.-Blondin à St-Eustache. 19h30.

LIGUE JUNIOR AAA

SECTION ALEXANDRE-BURROWS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	15	9	4	2	0	57	44	20
Lachine	13	8	5	0	0	57	51	16
Kahnawake	14	6	5	2	1	54	58	15
Vaudreuil-Dor.	13	4	8	0	1	56	76	9
Valleyfield	14	4	9	0	1	46	80	9

SECTION MARTIN-ST-LOUIS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	14	13	1	0	0	88	45	26
Ste-Agathe	15	7	7	1	0	74	66	15
Terrebonne	12	7	5	0	0	44	45	14
St-Léonard	14	4	9	1	0	49	72	9
Montréal-Est	13	3	9	1	0	52	93	7

SECTION DAVID-PERRON

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Granby	15	11	4	0	0	79	51	22
Princeville	13	8	4	1	0	50	43	17
St-Hyacinthe	13	7	3	2	1	45	43	17
La Tuque	14	6	5	2	1	53	46	15
Sherbrooke	16	7	8	1	0	69	60	15

Mardi 16 octobre
Valleyfield 2 Sherbrooke 3
Mercredi 17 octobre
Longueuil 3 Lachine 0
Ste-Agathe 4 St-Jérôme 5
Jeudi 18 octobre
Terrebonne à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 19 octobre
La Tuque à St-Jérôme, 19h30.
Sherbrooke à Ste-Agathe, 19h30.
Vaudreuil-Dor. à St-Hyacinthe, 19h30.
Montréal-Est à Terrebonne, 19h30.
Longueuil à Kahnawake, 19h45.
Princeville à Granby, 19h45.
Saint-Léonard à Lachine, 20h.
Samedi 20 octobre
Lachine à Princeville, 20h.
Dimanche 21 octobre
Terrebonne à St-Hyacinthe, 14h.
Montréal-Est à Vaudreuil-Dorion, 15h30.
St-Jérôme à Valleyfield, 16h.
Ste-Agathe à Kahnawake, 19h.
La Tuque à Sherbrooke, 19h30.
Lundi 22 octobre
Montréal-Est à St-Léonard, 20h.

LIGUE COLLÉGIALE AAA

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	PTS
Alma	6	5	1	0	32	26	10
Lionel-Groulx	5	4	1	0	21	17	8
Ch. St-Lawrence	5	4	1	0	28	11	8
André-Laurendeau	5	4	1	0	23	11	8
Laflèche	7	4	3	0	17	25	8
Dawson	7	2	4	1	19	29	5
St-Laurent	8	2	5	1	29	31	5
Sorel-Tracy	5	2	3	0	16	20	4
Thetford	8	1	6	1	25	40	3

Dimanche 14 octobre
Alma 4 St-Laurent 3
Sorel-Tracy 1 André-Laurendeau 2
Vendredi 19 octobre
Dawson à André-Laurendeau, 19h30.
Lionel-Groulx à Laflèche, 19h45.
Samedi 20 octobre
Alma à Ch. St-Lawrence, 14h.
St-Laurent à Dawson, 20h30.
Dimanche 21 octobre
Laflèche à Thetford, 14h30.
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 15h30.
Ch. St-Lawrence à St-Laurent, 15h30.
Vendredi 26 octobre
Ch. St-Lawrence à Laflèche, 19h45.
Samedi 27 octobre
Lionel-Groulx à Thetford, 14h.
Sorel-Tracy à Ch. St-Lawrence, 14h.
Dimanche 28 octobre
Sorel-Tracy à Alma, 13h.
Thetford à André-Laurendeau, 13h30.
St-Laurent à Lionel-Groulx, 15h30.

LNAH

Début de la saison régulière
Jeudi 18 octobre
Cornwall à Sorel-Tracy, 20h.
Vendredi 19 octobre
Thetford Mines à Rivière-du-Loup, 20h.
Jonquière à St-Georges, 20h.
Sorel-Tracy à Trois-Rivières, 20h.
Samedi 20 octobre
Rivière-du-Loup à Jonquière, 19h30.
Trois-Rivières à Cornwall, 19h30.

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Oshawa	10	7	2	0	1	43	31	15
Belleville	9	6	2	1	0	24	18	13
Kingston	8	5	3	0	0	28	28	10
Peterborough	10	2	5	2	1	28	43	7
Ottawa	9	3	6	0	0	36	34	6

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Barrie	10	8	2	0	0	39	29	16
Niagara	11	6	4	1	0	35	32	13
Mississauga	9	5	3	0	1	23	26	11
Sudbury	11	5	6	0	0	28	37	10
Brampton	10	3	4	1	2	21	30	9

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Owen Sound	9	7	1	0	1	35	23	15
Guelph	9	6	2	0	1	38	32	13
London	8	5	3	0	0	37	21	10
Kitchener	8	3	4	0	1	17	22	7
Erie	9	2	5	1	1	29	42	6

SECTION OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
S.S. Marie	11	7	4	0	0	39	39	14
Sarnia	9	5	3	0	1	27	24	11
Windsor	10	4	3	0	3	29	39	11
Saginaw	10	3	5	2	0	33	37	8
Plymouth	8	2	3	2	1	28	30	7

Mercredi 17 octobre
Sudbury 1 Sault Ste. Marie 3
Jeudi 18 octobre
Brampton à Niagara, 19h.
Plymouth à Peterborough, 19h05.
Erie à Windsor, 19h05.
Mississauga à Sarnia, 19h05.
Belleville à Sault Ste. Marie, 19h07.
Ottawa à Barrie, 19h30.
Vendredi 19 octobre
Plymouth à Kingston, 19h.
Erie à London, 19h.
Mississauga à Saginaw, 19h11.
Windsor à Brampton, 19h30.
Oshawa à Kitchener, 19h30.
Ottawa à Owen Sound, 19h30.
Sarnia à Guelph, 19h30.
Belleville à Sudbury, 19h35.
Samedi 20 octobre
Windsor à Erie, 19h.
Kingston à Niagara, 19h.
Kitchener à Sania, 19h05.
Guelph à Saginaw, 19h11.
London à Barrie, 19h30.
Oshawa à Owen Sound, 19h30.
Dimanche 21 octobre
Barrie à Brampton, 14h.
London à Sudbury, 14h05.
Plymouth à Oshawa, 18h05.
Kingston à Kitchener, 19h.
Guelph à Sault Ste. Marie, 19h07.

GOLF

BOURSIÈRES DE LA LPGA

NOTE: en date du 14 octobre.

	G	P	N	Moy.	PP	PC
1. Inbee Park						1 954 608 $
2. Stacy Lewis						1 620 471 $
3. Na Yeon Choi						1 388 976 $
4. Ai Miyazato						1 213 038 $
5. Jiyai Shin						1 179 619 $
6. Azahara Munoz						1 103 851 $
7. Yani Tseng						1 092 196 $
8. Mika Miyazato						1 081 534 $
9. Shanshan Feng						1 054 304 $
10. So Yeon Ryu						1 017 391 $
11. Karrie Webb						817 574 $
12. Amy Yang						798 329 $
13. Sun Young Yoo						765 281 $
14. Paula Creamer						764 941 $
15. Angela Stanford						672 704 $
16. Suzann Pettersen						580 181 $
17. Chella Choi						562 596 $
18. Brittany Lang						529 458 $
19. Anna Nordqvist						527 907 $
20. Hee Kyung Seo						520 058 $
89. Lorie Kane						**70 396 $**
103. Alena Sharp						**45 573 $**

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	3	3	0	,500	188	137
N.Y. Jets	3	3	0	,500	133	141
Miami	3	3	0	,500	120	117
Buffalo	3	3	0	,500	137	192

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	5	1	0	,833	173	115
Indianapolis	2	3	0	,400	100	145
Tennessee	2	4	0	,333	114	204
Jacksonville	1	4	0	,200	65	138

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	5	1	0	,833	161	118
Cincinnati	3	3	0	,500	149	163
Pittsburgh	2	3	0	,400	116	115
Cleveland	1	5	0	,167	134	163

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	3	3	0	,500	170	138
San Diego	3	3	0	,500	148	137
Oakland	1	4	0	,200	87	148
Kansas City	1	5	0	,167	104	183

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Giants	4	2	0	,667	178	114
Philadelphie	3	3	0	,500	103	125
Washington	3	3	0	,500	178	173
Dallas	2	3	0	,400	94	119

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	6	0	0	1,000	171	113
Tampa Bay	2	3	0	,400	120	101
Caroline	1	4	0	,200	92	125
La N.-Orléans	1	4	0	,200	141	154

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Chicago	4	1	0	,800	149	71
Minnesota	4	2	0	,667	146	117
Green Bay	3	3	0	,500	154	135
Detroit	2	3	0	,400	126	137

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Arizona	4	2	0	,667	110	97
San Francisco	4	2	0	,667	152	94
Seattle	4	2	0	,667	110	93
St. Louis	3	3	0	,500	110	111

Dimanche 14 octobre
St. Louis 14 Miami 17
Dallas 29 Baltimore 31
Oakland 20 Atlanta 23
Kansas City 10 Tampa Bay 38
Indianapolis 9 N.Y. Jets 35
Detroit 26 Philadelphie 23 (P)
Cincinnati 24 Cleveland 34
N .-Angleterre 23 Seattle 24
Buffalo 19 Arizona 16 (P)
Minnesota 26 Washington 38
N.Y. Giants 26 San Francisco 3
Green Bay 42 Houston 24
Lundi 15 octobre
Denver 35 San Diego 24
Jeudi 18 octobre
Seattle à San Francisco, 20h20.
Dimanche 21 octobre
Tennessee à Buffalo, 13h.
Baltimore à Houston, 13h.
Cleveland à Indianapolis, 13h.
Arizona au Minnesota, 13h.
Dallas en Caroline, 13h.
Green Bay à St. Louis, 13h.
Washington à N.Y. Giants, 13h.
La N.-Orléans à Tampa Bay, 13h.
Jacksonville à Oakland, 16h25.
N.Y. Jets en N.-Angleterre, 16h25.
Pittsburgh à Cincinnati, 20h20.
Lundi 22 octobre
Detroit à Chicago, 20h30.
Jeudi 25 octobre
Tampa Bay au Minnesota, 20h20.
Dimanche 28 octobre
Washington à Pittsburgh, 13h.
Jacksonville à Green Bay, 13h.
N.-Angleterre à St. Louis, 13h.
San Diego à Cleveland, 13h.
Atlanta à Philadelphie, 13h.
Seattle à Detroit, 13h.
Caroline à Chicago, 13h.
Miami à N.Y. Jets, 13h.

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
x-Montréal	**15**	**9**	**6**	**0**	**406**	**417**	**18**
Toronto	15	7	8	0	339	381	14
Hamilton	15	5	10	0	438	481	10
Winnipeg	15	4	11	0	295	460	8

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
x-C.-B.	15	11	4	0	402	288	22
x-Calgary	15	9	6	0	430	350	18
Sask.	15	8	7	0	397	327	16
Edmonton	15	7	8	0	351	354	14

NOTE: x-se qualifie en vue des matches éliminatoires.
Dimanche 14 octobre
Montréal 24 Toronto 12
Vendredi 19 octobre
Winnipeg à Toronto, 19h.
Edmonton en C.-B., 22h.
Samedi 20 octobre
Montréal en Saskatchewan, 15h30.
Hamilton à Calgary, 19h.
Vendredi 26 octobre
C.-B. à Calgary, 21h.
Samedi 27 octobre
Winnipeg à Hamilton, 13h.
Toronto en Saskatchewan, 16h.
Dimanche 28 octobre
Edmonton à **Montréal**, 13h.
Jeudi 1er novembre
Hamilton à Toronto, 19h30.
Vendredi 2 novembre
Calgary à Edmonton, 21h.
Samedi 3 novembre
Montréal à Winnipeg, 15h.
Saskatchewan en C.-B., 22h.
Fin de la saison régulière

MENEURS — POINTS

Note: en date du 17 octobre et **x**-transformation de deux points.

	Tch.	Tr.	Pl.	Sim.	Pts
McCallum, C.-B.	0	40	105	7	152
Paredes, Cal.	0	38	99	1	138
Congi, Ham.	0	41	96	1	138
Whyte, Mon.	**0**	**42**	**87**	**7**	**136**
Palardy, Win.	0	24	96	5	125
Shaw, Edm.	0	35	78	9	122
Waters, Tor.	0	18	75	6	99
Deangelis, Sask.	0	21	72	1	94
x-Williams, Ham.	13	1	0	0	80
Cornish, Cal.	11	0	0	0	66
Dressler, Sask.	11	0	0	0	66
Sheets, Sask.	11	0	0	0	66
Milo, Sask.	**0**	**16**	**33**	**12**	**61**
Harris, C.-B.	10	0	0	0	60
x-Lewis, Cal.	9	1	0	0	56
Whitaker, Mon.	**9**	**0**	**0**	**0**	**54**
Charles, Edm.	8	0	0	0	48
x-Fantuz, Ham.	7	2	0	0	46
x-Matthews, Win.	7	1	0	0	44
Walker, Ham.	7	0	0	0	42
Prefontaine, Tor.	0	5	30	4	39
Stamps, Edm.	6	0	0	0	36
McPherson, Mon.	**6**	**0**	**0**	**0**	**36**
Anderson, Mon.	**5**	**0**	**0**	**0**	**30**
Brink, Win.	5	0	0	0	30
Bruce III, C.-B.	5	0	0	0	30
Kackert, Tor.	5	0	0	0	30
Koch, Edm.	5	0	0	0	30
Grant, Ham.	5	0	0	0	30
Gore, C.-B.	5	0	0	0	30
Iannuzzi, C.-B.	5	0	0	0	30
Owens, Tor.	5	0	0	0	30
Richardson, Mon.	**5**	**0**	**0**	**0**	**30**

SIC

RSEQ

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	7	6	1	0	259	88	12
Montréal	7	6	1	0	218	95	12
Sherbrooke	7	4	3	0	187	171	8
Bishop's	7	3	4	0	150	195	6
McGill	7	2	5	0	157	246	4
z-Concordia	7	1	6	0	89	214	2

NOTE: z-Lors de gains du 1er septembre face à Bishop's et du 15 septembre contre St-Francis-Xavier, Concordia a utilisé un joueur inadmissible. L'Université Concordia s'est donc vu retirer ses points tandis que ses adversaires se sont vu ajouter ces gains.
Samedi 13 octobre
Bishop's 28 Sherbrooke 40
Concordia 43 McGill 40

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
x-Kansas City	32	17	7	8	40	26	59
x-Chicago	32	17	10	5	45	39	56
D.C. United	32	16	10	6	49	40	54
New York	32	15	9	8	54	46	53
Houston	32	13	8	11	45	38	50
Columbus	32	14	11	7	40	40	49
Montréal	**32**	**12**	**15**	**5**	**45**	**50**	**41**
Philadelphie	31	10	15	6	35	37	36
N-Angleterre	32	7	17	8	37	44	29
FC Toronto	32	5	20	7	35	60	22

NOTE: c-champion d'association et **x**-se qualifie en vue des séries.
Mercredi 17 octobre

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
cx-San Jose	32	19	6	7	69	40	64
x-Salt Lake	32	17	11	4	46	35	55
x-FC Seattle	31	14	7	10	48	31	52
x-Los Angeles	32	15	12	5	56	45	50
Vancouver	32	11	12	9	35	40	42
FC Dallas	32	9	12	11	39	42	38
Colorado	32	9	19	4	40	50	31
Portland	32	7	16	9	32	55	30
Chivas É.-U.	32	7	17	8	22	54	29

NOTE: c-champion d'association et **x**-se qualifie en vue des séries.
Chicago en N.-Angleterre, 19h30
Colorado c. Chivas É-U., 22h30.

» STATISTIQUES LOCALES

LES INOUK

| Joueur | PJ | B | P | Pts | P

Autre dure journée pour Lance Armstrong

L'ex-cycliste quitte la présidence de Livestrong et Nike rompt les liens avec lui

JIM VERTUNO
La Presse canadienne

AUSTIN, TEXAS — Lance Armstrong a quitté la présidence de sa propre fondation dédiée à la lutte contre le cancer et la compagnie Nike a rompu les liens avec lui, en pleine tourmente du scandale de dopage l'impliquant.

Armstrong a annoncé sa décision au cours d'une activité caritative de la Fondation Lance Armstrong, communément appelée Livestrong, tôt mercredi.

Quelques minutes plus tard, Nike a fait savoir qu'elle mettait fin à son association avec lui « en raison de la preuve accablante selon laquelle Lance Armstrong a été impliqué dans le dopage et qu'il a dupé Nike pendant plus d'une décennie ».

Nike a ajouté qu'elle continuerait de soutenir Livestrong.

Le brasseur Anheuser-Busch n'a pas justifié sa décision, qui a suivi quelques heures plus tard. Un communiqué de deux phrases du vice-président au marketing pour le marché américain disait simplement « nous avons décidé de ne pas renouveler notre partenariat avec Lance Armstrong après l'échéance du contrat actuel, qui se terminera à la fin de 2012. Nous continuerons d'appuyer la Fondation Livestrong ainsi que ses événements cyclistes. »

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Deux manchettes concernant Lance Amstrong étaient bien en vue à Times Square, hier.

RadioShack a aussi laissé savoir qu'elle mettra un terme à sa relation avec Armstrong.

« Je peux vous dire que nous n'avons plus aucune obligations avec Lance Armstrong », a laissé entendre un porte-parole de RadioShack.

En fin d'après-midi, d'autres commanditaires ont fait part de leurs intentions envers Armstrong. Parmi eux se trouvaient les vélos Trek et Honey Stinger, un manufacturier d'aliments et de gels pour les athlètes.

« Nous procédons actuellement au retrait de l'image et de l'endossement de Lance Armstrong sur nos produits pour la mise en marché », a confié un porte-parole de Honey Stinger. La signature d'Armstrong, qui était observable sur le site Internet de l'entreprise plus tôt mercredi, avait été retirée en début de soirée mercredi.

D'autre part, l'entreprise FRS Co., qui fabrique des boissons énergisantes, diététiques et des produits de santé, a indiqué qu'Armstrong avait mis un terme à leur association.

Un autre commanditaire de longue date, le lunetier Oakley, a précisé qu'il retarderait sa décision jusqu'à ce que l'Union cycliste internationale rende un verdict à savoir si elle veut lutter contre les sanctions de l'Agence antidopage américaine (USADA) imposées à Armstrong.

L'USADA a dévoilé, la semaine dernière, un volumineux rapport dans lequel elle détaille les allégations de dopage généralisé par Armstrong et son équipe quand il a gagné le Tour de France sept fois d'affilée, de 1999 à 2005.

L'objectif visé était de montrer pour quelles raisons l'Agence américaine l'avait banni du cyclisme à vie et qu'elle avait effacé les résultats de 14 années de carrière, incluant ses titres du Tour de France. Le document contient des déclarations sous serment de 26 témoins, dont 11 anciens coéquipiers.

Niant depuis toujours avoir utilisé des substances illégales, Armstrong a indiqué après la publication du rapport qu'il n'en contesterait pas le contenu, affirmant qu'il juge le processus inéquitable.

Dès lors, des observateurs ont estimé qu'il serait préférable qu'il quitte son poste afin d'éviter que la controverse de dopage ne colle trop à la peau de Livestrong.

« L'organisation, sa mission et ses partisans sont incroyablement précieux dans mon coeur, a expliqué Armstrong dans un communiqué. Aujourd'hui, toutefois, afin d'épargner la fondation des effets négatifs de la controverse entourant ma carrière de cycliste, je vais mettre fin à ma présidence. »

Armstrong, qui ne recevait pas de salaire comme président de sa fondation, va demeurer au sein du conseil d'administration de 15 membres. Le vice-président Jeff Garvey, président fondateur en 1997, le remplacera à la présidence.

À titre de président, Armstrong ne gérait pas les opérations quotidiennes de la fondation, ce que faisait le chef de la direction Doug Ulman.

L'inspirante histoire d'Armstrong, qui a récupéré d'un cancer des testicules qui s'était propagé aux poumons et au cerveau, a pavé la voie au succès colossal de sa fondation, une des plus en vue aux États-Unis.

Elle a recueilli quelque 500 millions $ afin d'apporter aide et soutien aux victimes du cancer.

Armstrong a précisé dans le communiqué qu'il va demeurer un ardent défenseur de la cause, et qu'il devrait prendre la parole, vendredi, à l'occasion du gala de 15e anniversaire de Livestrong, à Austin.

Pas de place pour les tricheurs chez Sky

LONDRES (AGENCE FRANCE-PRESSE) — La formation cycliste Sky a révélé hier qu'elle allait faire signer à ses coureurs, dont le vainqueur du Tour de France Bradley Wiggins, et à l'encadrement technique, un document stipulant qu'ils n'ont jamais été mêlés, de près ou de loin, à une affaire de dopage.

« Dans les semaines à venir, nous allons parler individuellement avec chacun des membres de l'équipe, et à tous les niveaux, et leur demander de signer un document écrit affirmant qu'ils n'ont jamais été pris dans une affaire de dopage », indique un communiqué de Sky, le jour même où l'Américain Lance Armstrong, accusé de dopage, a perdu deux parraineurs importants.

« Si l'un des membres choisit de ne pas parapher ce document, alors il devra quitter l'équipe, tout comme toute personne l'ayant signé, mais en mentant consciemment. Nous croyons qu'il est important d'être bien clairs sur nos intentions », ajoute Sky.

« Nous voulons une équipe avec des coureurs qui sont propres et dans laquelle les fans — nouveaux et anciens— peuvent croire sans aucun doute ni hésitation. Il n'y aucune place dans notre équipe pour les personnes impliquées dans le dopage, que ce soit dans le passé ou maintenant. Et ceci s'applique à l'encadrement, au personnel de soutien et aux coureurs », conclut le communiqué.

Outre Wiggins, Sky compte aussi dans ses rangs Chris Froome, dauphin de Wiggins à la dernière Grande Boucle, et Mark Cavendish, ancien champion du monde.

» EN BREF

Levi Leipheimer licencié

BRUXELLES, BELGIQUE (ASSOCIATED PRESS) — Levi Leipheimer a été licencié par Omega Pharma-Quick Step, a annoncé l'équipe belge, hier. Le coureur américain avait avoué s'être dopé lors de l'enquête de l'Agence américaine antidopage portant sur Lance Armstrong.

« À la lumière des déclarations faites par M. Leipheimer dans un communiqué datant du 10 octobre, et en dépit de sa coopération avec l'Agence américaine, l'équipe a décidé de mettre fin à son contrat », a indiqué Omega Pharma-Quick Step.

Leipheimer a été le coéquipier d'Armstrong pendant cinq années, à l'US Postal, chez Astana et RadioShack avant de rejoindre Quick Step cette saison.

Inauguration de la Route Verte en l'honneur de Lyne Bessette

LAC-BROME — La Ville de Lac-Brome procédera à l'inauguration de la portion de la Route Verte au nom de l'olympienne et paralympienne Lyne Bessette, demain.

Ce sera alors l'occasion de rendre hommage à l'athlète polyvalente de 37 ans, dont les exploits comprennent notamment une médaille d'or dans l'épreuve de tandem sur route aux Jeux paralympiques de Londres et au contre-la-montre aux Championnats du monde paralympiques sur route, en 2011, à Roskilde, au Danemark, avec sa coéquipière Robbi Weldon, de Thunder Bay, en Ontario.

Lyne Bessette apportera à cette occasion sa médaille paralympique

Lyne Bessette a aussi pris part aux Jeux olympiques de 2000 à Sydney, en Australie et à ceux d'Athènes, en Grèce, en 2004. Son rendement a également compris une médaille d'or aux Jeux du Commonwealth.en 1998, à Kuala Lumpur, en Malaysie, deux victoires (1999 et 2011) à la prestigieuse course par étapes du Tour de l'Aude, en France, la médaille d'or aux Championnats du monde des maîtres de cyclo-cross en janvier 2012, à Louisville, au Kentucky, une récolte de quatre médailles d'or aux Jeux Parapanaméricains. à Guadalajara, au Mexique en octobre 2011, où elle a été choisie à titre de coporte-drapeau de la cérémonie de fermeture avec Robbi Weldon et six championnats canadiens.

PHOTO MAXIME SAUVAGE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Lyne Bessette sera à Lac-Brome demain pour l'inauguration de la Route Verte.

Lyne Bessette continue de rouler pour le plaisir et a subi une dislocation de l'épaule à un critérium en septembre à Boston, lorsque la meneuse de la course a chuté devant elle à la suite d'une fausse manoeuvre.

Cet honneur décerné à Lyne Bessette est une initiative du Conseil municipal de Lac-Brome afin souligner les accomplissements sportifs de cette athlète qui réside dans la région de Boston avec son mari Tim Johnson, un cycliste américain évoluant en vélo sur route et en cyclo-cross.

Le départ du peloton comprenant Lyne Bessette, le maire Gilles Decelles, de Ville de Lac-Brome et le paralympien Mathieu Parent, originaire de Granby et établi à Bromont sera fait à 10 h, au parc des Lions et la randonnée sera d'une durée de 45 minutes et d'une distance de 9 km jusqu'à la plantation Bernier sur le chemin Brome, où aura lieu l'inauguration officielle de cette partie de la Route Verte. Cette dernière est un réseau de voies cyclables de plus de 5000 km dans la province, ce qui en fait le plus important réseau de ce genre en Amérique du Nord.

Les cyclistes amateurs désirant faire partie du peloton peuvent s'inscrire au numéro suivant: 450-242-2020 (poste 348) ou par courriel à l'adresse suivante: sylvie.chartrand@ville.-lac-brome.qc.ca.

GALA ASSOCIATION RÉGIONALE DE SOCCER RICHELIEU-YAMASKA

Vingt-cinq nominations pour les Cosmos

FERNAND BÉLANGER
fernand.belanger@lavoixdelest.ca

PHOTO FOURNIE

Les Cosmos U-15FAA de Granby, championnes provinciales de leur groupe d'âge, seront en nomination dans deux catégories lors du 11e Gala annuel de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska. Dans l'ordre habituel (première) : Adriana Murillo-Espinosa, Maude Ouellet, Laurence Beauchemin, Annick St-Arnaud, Laurie Murray, Laurie Lussier, Audrey Cabana, Raphaëlle Daigle et Odrey-Ann Lacasse ; (deuxième rangée) : Jean-Yves Phaneuf (coordonnateur des championnats Coupe Saputo AA), Denis Cabana (entraîneur adjoint), Alice Hamel, Alain Ouellet (gérant), Rosalie Phaneuf, Jeanne Dubois, Anne-Julie Brien, Alice Larochelle, Laurence Giard, Yosra Arous, Émilie Couture, Frédérique Rivard, Yves Phaneuf (entraîneur-chef), Martial Prud'homme, président de la Fédération de soccer du Québec et Richard Goulet, maire de Granby et président d'honneur de ces championnats provinciaux Coupe Saputo AA).

GRANBY— Les Cosmos de Granby seront en lice dans pas moins de 17 des 25 catégories, pour un total de 25 nominations, lors du 11e gala de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska, le samedi 3 novembre à l'Hostellerie Rive-Gauche, à Beloeil.

Les succès des Cosmos U-15FAA, championnes provinciales dans leur groupe d'âge lors de la Coupe Saputo à Granby, seront notamment à l'avant-plan avec une nomination à titre d'équipe régionale féminine de l'année et une autre au titre d'entraîneur régional de l'année pour le pilote Yves Phaneuf.

Les Cosmos U-15FAA ont connu une saison de rêve avec en outre le titre du tournoi de Boucherville, celui du calendrier régulier et des séries dans la Ligue interrégionale (zone 2) et une médaille d'argent en tirs de barrage à la 35e présentation de l'International de soccer Jean-Yves Phaneuf et au tournoi de Rimouski (dans la division U-16FAA).

Outre Yves Phaneuf, les autres entraîneurs en nomination sont Eddy Santarossa (Cosmos U-11FAA) et Éric Parent (Cosmos U-12MAA-1).

Le FC U-14FAAA de Saint-Hyacinthe et les Dragons de C.S.V.R. (Beloeil/Mont-Saint-Hilaire) complètent le trio de finalistes dans leur groupe.

Les Cosmos qui fêtent cette année leur 35e anniversaire tenteront d'obtenir la victoire dans la catégorie du club de l'année pour une troisième fois de suite. Le FC Saint-Hyacinthe et le club de soccer Arsenal de Chambly sont les autres finalistes dans ce groupe.

L'International de soccer Jean-Yves Phaneuf est par ailleurs parmi les sélectionnés dans la catégorie de l'événement de l'année, tout comme la Coupe Saint-Hyacinthe et la fête de fin de saison du C.S.V.R. Les Cosmos U-12MAA (1) sont candidats au titre d'équipe régionale masculine. Les Cosmos U-13MA et les Cosmos U-14MA, de même que les Éperviers U-16MA d'Acton Vale sont les trois formations en lice dans pour le titre d'équipe compétitive masculine de l'année, tandis que les Cosmos U-11 M de Granby font partie des sélectionnés dans la catégorie développement masculin.

Le club de soccer de Bromont et le club de soccer juvénile du Richelieu (CSJR) sont en nomination dans la catégorie du club révélation.

Les Olympiques U12 de Bromont et Saint-Dominique/Saint-Valérien U-11-U12 sont au nombre des finalistes dans la catégorie de l'équipe locale féminine.

Candidatures individuelles

Au niveau individuel, la Granbyenne Sabrina Santarossa est parmi les candidates au titre d'athlète féminine excellence, après avoir aidé l'équipe U-17 du Canada à remporter la Coupe Concacaf au Guatemala et se qualifier du même coup pour la Coupe du Monde présentée du 22 septembre au 13 octobre, à Bakou, en Azerbaïdjan. Sa concitoyenne Maude Raymond est aussi en nomination après avoir évolué avec l'Inter AAA de Saint-Hyacinthe et au Centre national de haute performance avec l'équipe U-14 du Québec.

Émilio Lopez-Proulx, de Sainte-Christine-région d'Acton (Cosmos U-13MAA), de même que Ludwig Kodzo-Amla et Emrick Marin-Giroux, deux Granbyens évoluant avec les Cosmos U-12MAA (1), sont les trois candidats dans la catégorie de l'athlète régional espoir masculin. Ces trois adeptes de ballon rond ont fait partie de la sélection régionale de Richelieu-Yamaska, aux Jeux du Québec à Shawinigan.

Camille Dufault, de Sainte-Christine-région d'Acton et sa coéquipière Marjorie Renaud-Larin, de Carignan, deux porte-couleurs des Cosmos U-13FAA de Granby, font partie du trio de sélectionnées au titre d'athlète régionale espoir féminine, en ayant évolué également toutes deux avec la sélection régionale de Richelieu-Yamaska aux Jeux du Québec.

La Granbyenne Anne-Marie Lapalme et sa collègue Joëlle Trembay, de Saint-Hyacinthe, sont parmi les trois sélectionnés-es dans la catégorie de l'entraîneur-e excellence de l'année, après avoir été à la barre de la sélection régionale aux Jeux du Québec.

Juliette Côté-Goulet, de Granby et Stéphanie Angers, de Shefford, des Cosmos U-11FAA, ainsi que Mathys Mérineau, de Shefford (Cosmos U-10MA) et Zackary Lareau, de Saint-Césaire (Cosmos U-11MAA) sont au nombre des finalistes dans la catégorie développement espoir.

Enfin, Érika Arès-St-Onge, du comité local d'arbitrage de Granby est en lice au titre d'arbitre excellence après l'avoir emporté l'an dernier, alors que Paolo Cerbo, du comité local d'arbitrage d'Acton Vale, est en nomination dans la catégorie de l'arbitre de l'année.

ILS MÈNENT LA SÉRIE 2-1

Les Cards battent les Giants 3-1

ST. LOUIS (ASSOCIATED PRESS) — Les Cardinals de St. Louis ont vaincu les Giants de San Francisco 3-1, hier, après une interruption de près de trois heures et demie causée par la pluie lors du troisième match de la série de championnat de la Nationale.

Les Cardinals ont désormais les devants 2-1 dans cette série au meilleur des sept matches, qui reprendra ce soir.

Matt Carpenter a claqué un circuit de deux points aux dépens de l'as des Giants Matt Cain en troisième manche. Carpenter s'est amené dans la rencontre après que le joueur étoile des Cardinals Carlos Beltran eut quitté en première manche en raison d'une élongation au genou gauche.

Le match au Busch Stadium a été interrompu alors qu'il y avait deux retraits au tableau en septième, quelques instants après que les Giants eurent remplacé Cain sur la butte. Javier Lopez était sur le point d'être annoncé au monticule lorsque l'interruption a été décrétée.

Kyle Lohse a distribué cinq buts sur balles en cinq manches et deux tiers. Mitchell Boggs a fait fendre l'air à Hunter Pence et Brandon Belt, alors qu'il y avait deux coureurs sur les sentiers, pour mettre un terme à la septième manche.

Jason Motte a oeuvré pendant deux manches pour mériter le sauvetage devant les quelques milliers d'irréductibles qui sont restés dans les gradins après l'interruption.

Le deuxième but des Giants Marco Scutaro a frappé deux coups sûrs et a offert une performance sans faille en défensive, deux jours seulement après avoir été bousculé sévèrement par Matt Holliday tandis qu'il tentait de compléter un double jeu. Le gérant des Giants Bruce Bochy avait déclaré qu'il n'y aurait aucunes représailles contre Holliday, et le match no 3 n'a été le théâtre d'aucun coup disgracieux.

Le 4e match entre les Yankees et les Tigers remis à cet après-midi

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Baseball majeur a décidé de reporter le quatrième match de la série de championnat de l'Américaine opposant les Yankees de New York aux Tigers de Detroit à cet après-midi.

Le match no 5, initialement prévu pour aujourd'hui, a été repoussé à demain, ce qui veut dire qu'il n'y aura plus de jour de congé dans cette série de championnat, à moins d'une météo capricieuse.

Le match devait se mettre en branle à compter de 20 heures, mais la pluie s'abattant sur le Comerica Park de Detroit a forcé les officiels à retarder le début de la rencontre.

Alors que les deux équipes s'apprêtaient à sauter sur le terrain aux alentours de 21 heures, une autre bande de temps orageux s'approchait du stade. C'est à ce moment que la décision de remettre le match no 4 et de chambouler l'horaire pour le reste de la série a été prise.

Les Tigers mènent la série 3-0.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des préposés au terrain recouvrent la surface de jeu durant une des nombreuses averses à être tombées sur le Comerica Park, hier soir.

» EN BREF

Vics pee-wees BB

GRANBY — Les Vics pee-wees BB de Granby ont perdu leur premier match du dernier week-end, s'inclinant 4-1 devant Victoriaville, mais ils se sont bien repris en doublant Shermont de Sherbrooke, 6-3, malgré les 13 pénalités qui leur ont été décernées.

Benjamin Corbeil a fourni trois buts et une passe à l'attaque. Xavier Cauchon y est allé de deux buts et une aide. Les autres buts ont été réussis par Julien Couture et Nathan Bouthillier.

La victoire contre Shermont a été enregistrée au dossier du gardien Nicolas Gendron.

Quatre à cinq mois de rééducation attendent Jeter

DETROIT (ASSOCIATED PRESS) — Derek Jeter devra être opéré pour sa cheville gauche fracturée et les Yankees de New York ont indiqué qu'il aura besoin de quatre à cinq mois pour s'en remettre complètement.

L'équipe a annoncé hier que Jeter subira cette intervention chirurgicale, pratiquée par le Dr Robert Anderson, ce samedi, à Charlotte, en Caroline du Nord. Selon cet échéancier, Jeter reviendrait au jeu pendant le prochain camp d'entraînement.

LES DÉBOIRES S'ACCUMULENT POUR LANCE ARMSTRONG

PAGE 25

« Je pense qu'il y a un très grand espoir maintenant »

Daniel Lacroix croit à la reprise prochaine des activités

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Avec l'offre que la LNH a présentée aux joueurs mardi, ça me dit qu'on va jouer au hockey bientôt. »

Le Granbyen Daniel Lacroix, l'un des adjoints de l'entraîneur Guy Boucher avec le Lightning de Tampa Bay, se montre plus confiant que jamais de voir la saison de la LNH se mettre en marche d'ici peu à la suite de l'offre déposée par la LNH, mardi.

« Je pense qu'il y a un très grand espoir maintenant, souligne Lacroix, joint à Tampa Bay où il passe le temps en attendant la reprise des activités normales du club. On est certainement plus proche de jouer avec une offre comme celle-là. C'est de bon augure, je crois qu'on va jouer. »

Lacroix voit de façon positive l'offre de 50% -50% même s'il n'était pas au courant de tous les détails. Depuis, le représentant des joueurs, Donald Fehr, a mis en lumière certains côtés négatifs dans l'offre de la LNH.

Selon celle-ci, la saison de 82 matches débuterait le 2 novembre et se terminerait à la fin du mois de juin.

« C'est certain qu'avec quelques semaines de moins pour disputer les 82 parties, ce serait condensé. Mais j'ai confiance de voir la LNH construire un calendrier pour le bien de tout le monde », laisse entendre celui qui a adopté Granby depuis qu'il avait été repêché par les Bisons, de la LHJMQ, en 1986.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le Granbyen Daniel Lacroix croit que la nouvelle offre des Gary Bettman est un pas dans la bonne direction.

Lacroix a aussi joué comme attaquant dans la LNH, surtout avec les Flyers de Philadelphie, mais également avec les Rangers de New York, qui l'ont repêché, et les Bruins de Boston, entre autres.

« Comme joueur, poursuit Lacroix, j'ai connu le lock-out en 1994-95. J'étais à Boston à ce moment-là et j'étais allé jouer dans la Ligue américaine. La saison avait recommencé en janvier et nous avions un calendrier de 48 parties. C'était très intense parce que toutes les parties avaient une grande importance. »

Entraînement, golf et préparation

Au lieu de s'occuper des joueurs du Lightning comme il devrait le faire à ce temps-ci, Lacroix passe seulement quelques heures par jour dans les locaux de l'équipe.

« Je joue au golf, mais je vais aussi m'entraîner dans le gymnase de l'équipe, explique Lacroix, qui est le responsable du jeu en désavantage numérique du Lightning. Je fais aussi de la préparation et des choses que je n'aurais probablement le temps de faire si la saison était commencée. Je regarde des vidéos pour comprendre ce que d'autres clubs font en désavantage numérique et je prépare nos propres stratégies. »

Lacroix se préparait à faire un voyage de quelques jours à Fort Myers, à quelques heures de Tampa Bay, où le Lightning a son équipe de la Ligue de la Côte Est, qui a d'ailleurs remporté les grands honneurs de cette ligue l'an dernier. Le club du Lightning dans la Ligue américaine à Norfolk l'an dernier a aussi gagné le championnat. Le Lightning a toutefois installé son club à Syracuse cette saison.

En vue de la saison 2012-13, le Lightning a ajouté les défenseurs Matt Carle, qui était à Philadelphie, et Sami Salo, qui vient de Vancouver, en plus du gardien géant Anders Lindback, un bonhomme de 6'6" qui portait les couleurs des Predators de Nashville.

Tampa Bay comptait déjà sur de très bons joueurs comme les attaquants Vincent Lecavalier, Martin St-Louis et Steven Stamkos en plus des défenseurs Eric Brewer, Victor Hedman et Mattias Ohlund.

« Nous sommes excités ici et nous avons hâte de voir cette équipe sur la patinoire, dit Lacroix. Carle et Salo vont solidifier notre brigade défensive et Lindback fera du bon travail devant le filet. Nous avons aussi de la place pour quelques jeunes. Comme nos équipes ont gagné les championnats dans la Ligue américaine et la Ligue de la Côte Est, on devrait avoir des choix intéressants à faire. »

La LNH publie les documents remis à l'AJLNH

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

TORONTO — Dans un geste sans précédent, la LNH a publié les documents qu'elle a remis à l'Association des joueurs, mardi.

Le premier document est la proposition en 10 points et le second fournit une explication détaillée de la proposition. Les deux documents sont publiés dans leur intégralité sur le site Internet de la ligue.

Il s'agit d'une proposition de contrat de travail de six ans, avec une option mutuelle pour une septième année, préconisant un partage 50-50 des revenus dès maintenant, avec un projet de calendrier condensé de 82 matches qui se mettrait en branle le 2 novembre.

L'offre comporte également une disposition visant à s'assurer du respect pour les joueurs de tous les contrats existants.

L'AJLNH est censée fournir une réponse à la proposition à l'occasion de la prochaine rencontre des deux parties, prévue aujourd'hui.

Et maintenant, la réponse des joueurs

RICHARD LABBÉ

La Presse

MONTRÉAL — Les patrons de la Ligue nationale de hockey ont mis beaucoup de pression sur le syndicat des joueurs avec leur offre de mardi. C'est maintenant au tour des joueurs de répliquer.

Plusieurs patineurs de la LNH sont attendus, cet après-midi à Toronto, afin de prendre part à une rencontre importante, en compagnie des représentants du circuit. À l'agenda : une autre ronde de discussions… et possiblement aussi une contre-proposition de la part de l'Association des joueurs.

À n'en point douter, les prochains jours vont être déterminants pour le futur immédiat de la ligue. La dernière offre des propriétaires, déposée mardi, a provoqué un élan d'optimisme chez les partisans.

Chez les joueurs ? Disons que cette proposition n'a poussé personne à ouvrir des caisses de champagne en guise de célébration.

« Il faut savoir ce que représente cette proposition-là exactement, explique l'attaquant Mathieu Darche, qui sera présent aujourd'hui à Toronto. Est-ce que cette offre des propriétaires est une invitation à négocier ? Ou bien est-ce qu'il s'agit d'une offre qui est à prendre ou à laisser ? Parce que si c'est ça, on va se retrouver au même point. »

Les joueurs se préparent à soumettre une contre-proposition à Gary Bettman et à ses partenaires. C'est leur réaction qui va influencer la suite des choses, selon Mathieu Darche.

« S'ils nous ont fait cette offre afin de poursuivre les négociations, alors là, je suis relativement optimiste pour le reste, a-t-il ajouté. L'offre de mardi, c'est leur moins pire depuis le début. »

La ligue souhaite amorcer le 2 novembre son calendrier de 82 matches, mais chez les employés en patins, la position n'a pas trop changé ; l'idée de partager 50% des revenus liés au hockey, comme le veulent les proprios, ne les enchante guère, eux qui recevaient 57% sous les termes de la convention collective précédente. Les joueurs aimeraient aussi une définition plus claire du concept des revenus liés au hockey.

« À première vue, les gens voient que le partage des revenus est rendu à 50-50, et ils trouvent que c'est juste, explique Jason Pominville, le capitaine des Sabres de Buffalo. Dans un autre milieu que le nôtre, n'importe lequel, tout le monde serait content d'avoir 50-50. Mais notre milieu est un modèle d'affaires qui est différent des autres. Il faut analyser tous les petits détails de très près. Le fonds de pension, la situation des joueurs autonomes, les premiers contrats… il faut que ce soit donnant donnant. Il y a beaucoup de petits détails comme ça qui font en sorte que les joueurs ne sont peut-être pas d'accord avec ce que la ligue propose pour le moment. »

Sans oublier ceci : les joueurs n'ont pas particulièrement apprécié la soudaine transparence de la LNH, qui a choisi de publier sur son site les détails de l'offre en question hier matin. « Les dirigeants de la ligue se sont mis pas mal de monde à dos depuis le début du lock-out, et en faisant ça, ils essaient de changer la perception des gens et de virer ça contre nous », estime Jason Pominville.

Mathieu Darche n'a pas été impressionné lui non plus par cette stratégie. « Ils essaient de dire aux gens que si on refuse leur offre, c'est nous les méchants », fait-il remarquer.

Selon Darche, ce sont les joueurs qui ont fait les concessions depuis le début de ces nombreuses discussions entre les deux parties.

« Leur offre, sur six ans, c'est environ 1,3 milliard de moins en salaire pour les joueurs, estime-t-il. Est-ce qu'ils sont arrivés avec ça juste pour faire une opération de relations publiques ? Si c'est ça, on ne sera pas plus avancé. »

Jason Pominville, qui a refusé des offres de Suisse et d'Allemagne parce qu'il croit toujours à la possibilité d'un règlement, juge que les deux clans peuvent s'entendre au cours des prochains jours.

« Toute offre est une bonne chose, et au moins, il y a des discussions, a-t-il expliqué. Tant qu'il y a des rencontres, c'est bon signe. Mais il ne faut pas s'emballer trop vite et croire qu'on va dire oui juste parce que la ligue nous propose quelque chose. »

La suite aujourd'hui, à Toronto.

Faites le plein de couleurs...!

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER

1080P FULL HD

LG

4 paires de lunettes 3D incluses

Téléviseur DEL 3D 1080p LG de catégorie 55 po.

Téléviseur internet : Smart TV, App. Store, Équipé pour SKYPE • Utilise la technologie DUAL PLAY (Exclusif) • Résolution pleine HD 1080p (1 920 x 1 080 pleine HD) • Technologie TruMotion 120Hz • Technologie audio Ambiophonie Infinite 3D • 4 entrées HDMI 1.4a • Entrée PC • Wi-Fi® incorporé (Wi-Fi Direct) • Entrée USB 2.0 (MP3, JPEG, vidéo, DivX) • Télécommande Magic Motion.

RABAIS DE 700$

1699,99$

57,68$/ 36 mois 55LM6700

TOSHIBA

Téléviseur ACL 40 po

Résolution 1920x1080 (Full HD 1080p) • Technologie DynaLight® • Fonctions Multimédia MP3 et JPEG • Mode de jeux • Ports USB et 2 x HDMI • Entrée PC

RABAIS DE 132$

399,99$

13,57$/ 36 mois 40E220U

Vivez une expérience 3D

LG

Ensemble de téléviseur DEL 3D 1080p de 47 po.

Résolution pleine HD 1080p • Technologie d'image TruMotion 120Hz • 3 entrées HDMI v. 1.4a • 1 entrée PC • Port USB 2.0 • Inclus 4 paires de lunettes 3D légères et sans piles.

47LM5800

RABAIS DE 500$

799,99$

27.14$/ 36 mois

LED FULL HD TruMotion 120Hz CINEMA 3D dlna CERTIFIED

LE FORMAT IDÉAL POUR VR ET ROULOTTE!

TOSHIBA

Téléviseur 19 po à rétroéclairage DEL

Résolution d'écran 1366 x 768 (720p) • Taux de rafraîchissement 60 Hz • 2 entrées HDMI • 1 port USB • 1 entrée PC (VGA)

19L4200

177,77$

YAMAHA

Récepteur cinéma-maison à 5,1 canaux

Puissance totale de 500 watts (5x100W) • 17 Programmes DSP Surround • Égaliseur paramétrique • 4 entrées / 1 sortie • Compatible iPod/iPhone (YDS12)

RXV371

249,99$

8,46$/ 36 mois

Hâtez-vous d'en profiter! Qté : 7

SAMSUNG

Caméra photo numérique

12,2 mégapixels • Écran ACL 2,5 po. • Fonction de détection des visages • Fonction stabilisateur d'image • Enregistrement vidéo VGA /MJPEG/ 30 images sec.• Couleur: rose

EC-ES17ZZBASCA

RABAIS DE 50%

49,99$

YAMAHA

Subwoofer YAMAHA

Puissance 75 W , Réponse en fréquence 30 Hz - 200 Hz

YST-FSW100

RABAIS DE 300$

99,99$

Frais applicables pour le recyclage : Des ÉCOFRAIS sont ajoutés au prix annoncé sur certaines catégories. Voir détails en magasin.

Accord D Desjardins

sonxplus

SONXPLUS.COM
39, rue Évangeline Granby
450.378.9816

facebook

Valide pour un temps limité seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Sous réserve de l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin, au moment de l'achat. Si le financement est non payé en entier à la date d'échéance, celui-ci est converti au mode de remboursement par versements égaux et consécutifs (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit), à un taux établi selon le plan de financement offert par le marchand sans jamais excéder 19,9 % : Ex. à un taux de 19,9 % : achat de 500 $; 12 versements de 46,29 $; total de 555,52 $; Coût du crédit : 55.52 $ Les taux d'intérêt sont sujets à changement sans préavis. Voir détails en magasin. Certain produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en afficherons les détails en magasin.